

لا تقوا حتى لوريات

La VOIX de l'ORIENT

VACANCES

1953



NUMERO
SPECIAL
P. T.
5

ALADDIN ADV.



RECHAUDS À ALCOOL
SEC



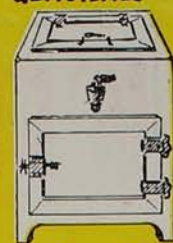
Pour de meilleures vacances...
visitez

KEVORK

6, RUE FOUAD 1^{er} • LE CAIRE

QUALITÉ - CHOIX - PRIX

GLACIERES



EL SEMRI



TAILLEUR POUR DAMES
ROBES • TAILLEURS
ROBES DE SOIR

23, RUE KASR EL NIL

POUR LA SAISON D'ÉTÉ

Équipez-vous auprès de la maison

TAWIL

30, RUE SOLIMAN PACHA

LARGE ASSORTIMENT DE PANTALONS,
CHEMISES, PYJAMAS, BLOUSES et
SOUS-VETEMENTS pour HOMMES et DAMES



R. A. 62449

BOUZA SYRIENNE
frappée



"GLACE"

INAUGURATION de la PATISSERIE

L'AUTOMATIQUE

AMAL SHAKER & HASSAN ABOU-SALEH

37, Rue SOLIMAN PACHA (à côté ciné Metro)

Grand assortiment de

CONFISERIES
SYRIENNES et LIBANAISES

SERVICE A DOMICILE - TEL. 45780

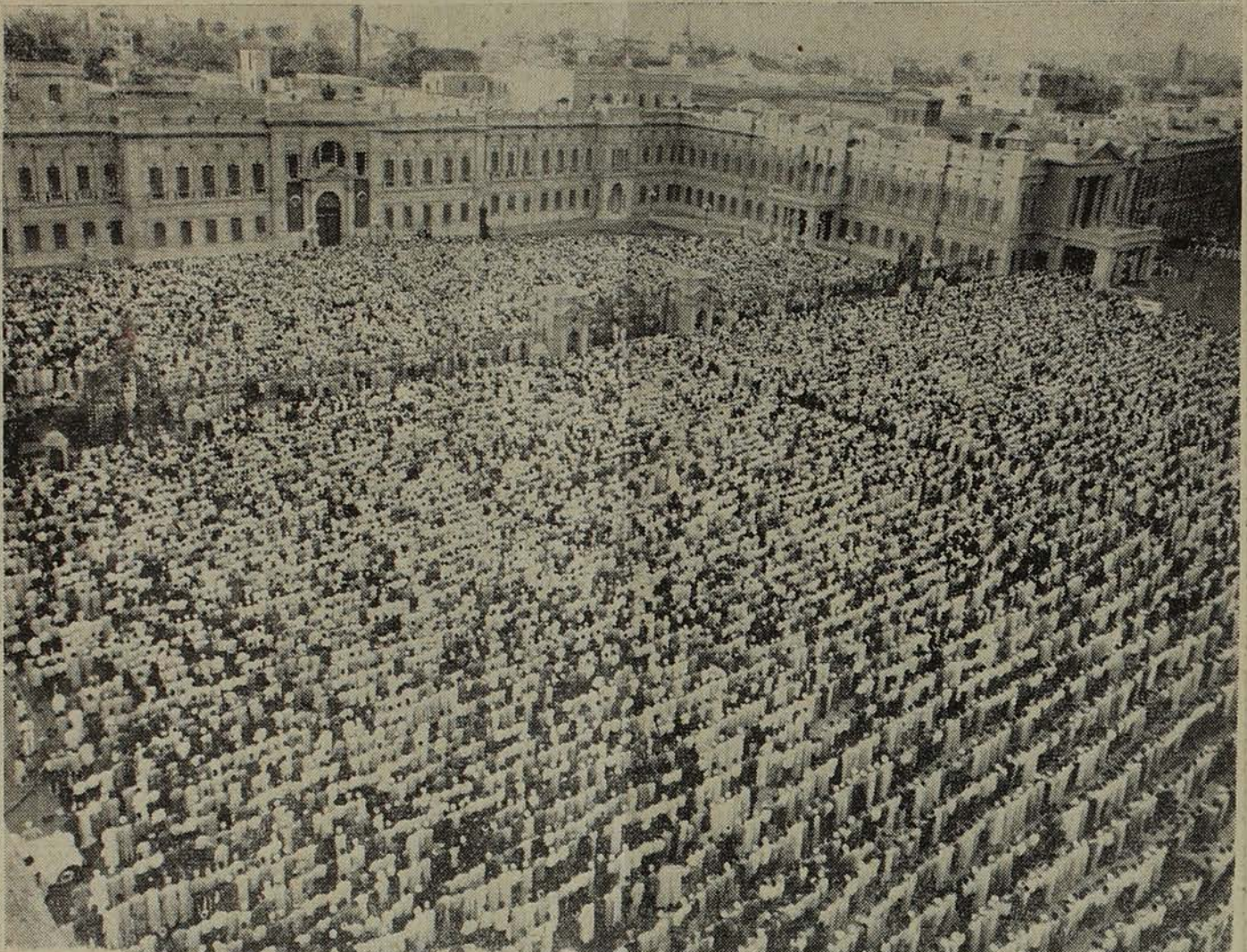
VIVE LA REPUBLIQUE



*Le général d'Etat-Major Mohamed Naguib
Président de la République d'Egypte et Président du Conseil des ministres*

“Vox populi... Vox Dei”

par Mohsen FADEL.



Quoi de plus beau et de plus saisissant au monde que le spectacle d'une personne faisant sa prière... qu'elle soit enfant, adulte ou vieillard... Chrétienne, Israélite, ou Musulmane... c'est encore et toujours le même sentiment qui se dégage de son recueillement en face du Créateur : celui de la Toute Puissance Divine conjuguée à la beauté profonde et incomparable des religions.

L'effet salutaire de ce spectacle va en gradation ascendante selon l'importance du groupe des fidèles mais quand la masse atteint le chiffre astronomique de 100.000, il devient grandiose et indescriptible.

La photographie ci-dessus a été tirée à l'aube du premier jour des fêtes du Petit Baïram, le vendredi 12 courant à la place de la République après sa prise d'assaut par 100.000 fidèles, alors que d'autres milliers, faute d'espace, se contentaient d'occuper les rues avoisinantes.

Qu'avait-elle de plus poignant, de plus sublime cette dernière prière publique de ce vendredi ?

Pourquoi ce tapis humain qui littéralement couvrait cette immense place publique, si tapageuse le jour, semblait-il attendre la chute de quelque chose de divin ou la réalisation d'un miracle, à l'heure où les petits enfants, dans leur doux sommeil jouaient encore avec les anges ?

Autant de questions qui trouveraient leur réponse en la présence même de Mohamed Naguib et de ses jeunes frères d'armes perdus dans la foule et comme elle, prosternés, suppliants le Seigneur de prendre sous Sa sainte garde notre Mère-Patrie... et telle une auréole qui s'élève au ciel, la voix de 100.000 fidèles couvrait la supplique commune car la voix du peuple est la voix de Dieu.

Mohsen FADEL.

18 Juin 1953

PROCLAMATION DE LA RÉPUBLIQUE

Heureux, les quotidiens qui peuvent, au jour, à l'heure, saluer les grands événements qui renouvellent l'histoire d'une nation.

Le 23 juillet 1952 avait mis fin à un règne corrompu et corrupteur et ouvert tous les espoirs. Développant toutes les conséquences du « mouvement béni » de l'Armée, le 18 juin 1953 clot toute une immense période d'histoire — qui ne fut pas toujours sans gloire — marquée par la domination de souverains, de dynasties d'origine étrangère, pour nous ramener à cette autre période éminemment créatrice, uniquement nationale, où l'Égypte forgea, de toutes pièces, la première civilisation d'où devait sortir la culture méditerranéenne et occidentale.

« La Belle au bois dormant » s'est réveillée de son sommeil mul-



*Le lieutenant-colonel,
GAMAL ABDEL NASSER,
vice-Président du Conseil des
Ministres et ministre de l'Intérieur.*

tiséculaire et le héros attendu a surgi du limon du Nil, fils des innombrables générations de travailleurs et de constructeurs pour saisir l'épée et le bâton de commandement.

Un nouveau Thoutmès, fils du sol, a renoué l'incomparable tradition millénaire, consacrant l'évolution des temps, et ceignant le peuple lui-même de cette « double couronne » dont il n'a voulu être que le serviteur.

Sous sa forme républicaine, l'Égypte éternelle, continue, rajeunie et puissante vers de nouvelles et glorieuses destinées.

Que le nouveau Chef de l'Etat et ses collaborateurs ardents agrément, ici, la vieille salutation des hiéroglyphes :

VIE, FORCE, SANTE.



*Le major, SALAH SALEM,
ministre de l'Orientation Nationale
et chargé des Affaires du Soudan.*



*Le commandant d'aviation,
ABDEL LATIF BOGHDADI
ministre de la Guerre*



*Le général ABDEL HAKIM AMER,
commandant en chef des
Forces armées.*

L'EGYPTE, PAYS DE TOURISME ESTIVAL

par A. BEZIAT.

Les difficultés que le malheur des temps nous impose pour nos villégiatures traditionnelles outre-mer, démontreront, enfin, que l'Egypte est, réellement, un pays de tourisme, non seulement pour les riches seigneurs étrangers qui cherchent un confortable repos hivernal mais, même, pour les habitants qui ont besoin d'estivales vacances.

Cette vérité est clamée, depuis des années, par l'éminent et dévoué directeur du département du Tourisme, M. Ahmed Rassem. Finalement, il n'aura pas crié dans le désert. Il a été entendu ; mais que ne l'a-t-il été plus tôt !...

Il faut toujours se reporter aux Anciens et, c'est se renouveler, innover que de mettre nos pas sur leurs traces. Giannacis, ce viticulteur-poète, a extrait, de nouveau, des sables du Mariout, ces vins qu'appréciaient Rome et Byzance. On parle de replanter ces vergers qui ombrageaient toute la côte jusqu'à Cyrène...

Enfin, on remet en honneur ces plages qui, lors de la splendeur alexandrine, attiraient les ploutocrates et les intellectuels des régions méditerranéennes, de la Cilicie aux oasis de Petra et de Palmyre.

De Marsa-Matrouh jusqu'à El Arish, nous avons une série incomparable de plages présentant tous les aspects désirables ; celles qui tentent les aventureux et les amateurs de pêche sous-marine, comme celles qui déroulent de larges étendues de sable et d'eau, où les enfants peuvent s'ébattre en toute sécurité.

Comme front de mer, comme fraîcheur, cette côte est supérieure à celle de la Riviera française et italienne. Malheureusement, nous sommes très en retard pour son exploitation !...

Pour le tourisme estival qui est, surtout, destiné à la consommation intérieure, nous ferons les mêmes réflexions que nous avons déjà faites pour le tourisme hivernal qui intéresse, surtout, l'étranger, et qui devrait nous apporter, chaque année, une ample moisson de devises appréciées.

Un de nos meilleurs hommes d'Etat — dois-je nommer notre éminent ami, Mohamed Ali Allouba — a dit que le tourisme devrait être notre grande

industrie nationale et rapporter autant, sinon, plus que le coton.

Pour cela, pour attirer et retenir les touristes, il faut les AMUSER. Il n'y a pas d'autre moyen. Il faut que l'Egypte enlève ce masque d'austérité qui jure avec son tempérament et qu'elle devienne officiellement ce qu'elle est, quand on la laisse à ses réactions spontanées : joyeuse, accueillante, tolérante. Avant la prochaine saison, nous revien-

drons sur cette question et nous aurons quelques suggestions à faire...

Pour que le tourisme intérieur réussisse, il faut également AMUSER. Nous connaissons des amis, partis pour Ras El Bar, afin d'y séjourner un mois, revenant après une semaine s'écriant : « C'est mortel ! » Cette plage distillait l'ennui sans parler d'un manque de confort inacceptable. On dit que, cette année, des innovations dans ce double sens auront été apportées. Fort bien ! Nous irons essayer Ras El Bar.

Alexandrie a eu toujours des fidèles. Quand on n'allait pas en Europe, il était de bon ton de s'y montrer. Pouvait-on aller ailleurs ? Il y avait les ministères et les occasions pour la politique, les affaires, le flirt s'y rencontraient abondamment. On allait donc à

Alexandrie bravant les coups de fusil et les crises de neurasthénie ; mais Dieu sait ce qu'on pouvait « pester ». Alexandrie, avec son prestige et son attirance, n'avait pas bonne presse...

Toutes les distractions offertes par la seconde capitale, la grande ville méditerranéenne aux souvenirs prestigieux se bornaient à une minable « cité d'attraction ».

En plus du demi-million — peut-être, beaucoup plus — d'autochtones et qui sont loin d'être dépourvus de moyens, il y a les milliers et les milliers d'estivants décidés à dépenser pour s'amuser. Dans ce site de Montazah, absolument incomparable, ne pourrait-on installer un casino avec une roulette, une toute petite roulette, un petit baccara ? Notre vertu en souffrirait-elle tellement !...



M. AHMED RASSEM « Apôtre du Tourisme »

Mais, y a-t-il des objections de conscience à installer des théâtres de plein air. Quand je pense qu'en Avignon, à Orange, il y a de belles représentations à l'antique qui font accourir les spectateurs de cent lieues à la ronde. Qu'à Aix, à Salzbourg et ailleurs, il y a des saisons consacrées aux chefs-d'œuvre de l'opéra... et des orchestres symphoniques !...

Sommes-nous des béotiens crasseux en Egypte ? Alexandrie ferait la fortune, pendant l'été, de troupes de drame, d'opéra et d'un grand orchestre symphonique. Pourquoi pas, aussi, un cirque ? Pourquoi ne demanderait-on pas à nos amis d'Espagne de nous montrer une belle corrida ? Oui, pourquoi pas ?

Mais, que de Caiotes ne pourront aller s'étaler sur les plages ou n'y faire qu'un trop bref séjour !

Ces belles représentations que je vois se dérouler sous le beau ciel alexandrin, je les vois aussi sous notre ciel étoilé. Les Pyramides n'offrent-elles pas un fond de décor autrement impressionnant que le mur d'Orange ou le Palais des Papes en Avignon pour y représenter le drame, la tragédie ou l'opéra. Avec les haut-parleurs, la question d'acoustique ne se pose plus.

Tout le long de l'été, les impressarii pourraient organiser une belle alternance entre les deux ca-

pitales, nous distraire et nous maintenir en un bon équilibre moral.

Cher Ahmed Rassem, si vous aviez la baguette magique du pouvoir ; tout cela serait réalisé demain.

A. BEZIAT.

P.S. — Je n'ai pas dit un mot du Sinai où l'on pourrait installer un hôtel en haute-montagne. Et les rives de la mer Rouge avec l'enchantement de Maia Sokhna !... Ceci concernerait, plutôt, le tourisme hivernal.

La VOIX de l'ORIENT

Vème Année No. 238 Jeudi, 25 JUIN 1953

Directeur Politique

A. BEZIAT

Administrateur

D. CAZES

5, Rue Kasr el Nil

Tél : 24696

UNE EAU FORTE

Les paradoxes d'un vieil homme d'Etat

Les échos du dernier discours de cet invétéré conservateur au sujet du Canal de Suez, ont reproduit des sons si discordants que l'opinion publique a fini par se rendre compte de l'inconsistance de pareils propos, embués par les vapeurs intoxicantes de son inséparable cigare... L'impérialisme, tout en ayant pour principe : « accorder à l'homme les moyens de se promouvoir en l'aidant à évoluer selon les réalisations positives du progrès, et, surtout lui octroyer la liberté de vivre avec l'air de son époque dans un pays totalement indépendant », semble vouloir s'écarter de cette ligne de conduite, prétextant que sa volonté est contrecarrée par la faiblesse des peuples du Moyen-Orient.

Ce revirement ne dissimule-t-il pas quelque malveillance ? Par les termes « liberté », « indépendance », sir Winston Churchill, entend-il se servir de tremplin pour prendre son essor chaque

fois qu'une menace pèse sur le Commonwealth ?

Depuis les temps les plus reculés de l'Histoire, les conflits armés n'ont jamais profité à l'envahisseur ; d'ailleurs, Herodote ne nous avait-il pas dit : « Les vainqueurs d'un pays ne pourront jamais asservir un peuple, s'ils ne parlent pas sa langue et s'ils ne comprennent sa foi. »

Des faits anciens et nouveaux ont confirmé cet aphorisme, Gengis-Khan, Tamerlan, Attila, qu'ont-ils retiré de leurs incursions ? Annibal, Jules César, Charlemagne, Bonaparte, qu'ont-ils réalisé ? Les occupations des pays par les armées d'Hitler qu'ont-elles obtenu ? Les manuels d'Histoire aussi bien que les événements les plus récents sont là pour vous répondre que la domination forcée est vouée inéluctablement à l'échec. Par contre quel merveilleux essor a pris cette entente franchement cordiale pour lutter contre les maladies,

la misère, et l'ignorance qui affligent l'humanité ?

Cette preuve irréfutable de la force spirituelle animée par la compréhension solidaire du monde entier ne doit-elle pas servir d'exemple à l'homme politique pour bien interpréter les responsabilités qui lui incombent ? Donc, ce peuple qui a donné et donne continuellement des preuves tangibles de son authentique formation par sa force militaire, par son union, par son indéfectible volonté d'accomplir tous ses devoirs, de remplir avec fermeté toutes ses obligations est prêt, aujourd'hui, plus que jamais, à défendre âprement l'intégrité de son territoire afin de s'assurer, par ses propres moyens, la liberté totale à laquelle il aspire ardemment.

Les paradoxes, les utopies, peuvent rester, en toute quiétude, dans les domaines de la fantaisie, et n'empêcheront point l'évacuation du canal de se réaliser.

Dr. Moh. Fahmy DARWICHE

POUR VOS ASSURANCES

quelles qu'elles soient

VIE
INCENDIE
AUTOMOBILES
CAMIONS
ACCIDENT DE TRAVAIL
ACCIDENT INDIVIDUELS

VOLS

TRANSPORTS MARITIMES ET TERRESTRES

BRIS DE GLACE - BIJOUX

ETC. . . . ETC. . . . ETC. . . .

*Pour obtenir les conditions les plus libérales, les tarifs
les mieux étudiés*

ADRESSEZ - VOUS A LA

COMMERCIAL INSURANCE Co. OF EGYPT
S. A. E.

Entreprise privée régie par la loi No. 155 de 1950 et enregistrée sub. No. 77/1946

SIEGE SOCIAL: Alexandrie, 5, Rue Adib

AGENCES

SUCCESSALE : Le Caire, 24, Rue Soliman Pacha
3, Rue Shawarby

Dans toutes les villes d'Egypte et
du Soudan

LES CENTRES D'ESTIVAGE EN EGYPTE



Invite aux Vacances

Interview de M. Fouad Abdel Aal, directeur des Centres d'Estivage et d'Hivernage

— Autrefois, les notabilités d'Egypte, les riches surtout, s'empresaient de partir pour l'Etranger, afin d'y passer la saison d'été, sans se soucier des dommages qu'ils occasionnaient à l'Economie nationale. Pourrions-nous en savoir la cause ?

— L'estivage à l'Etranger paralysait l'économie nationale en général et portait préjudice, surtout, aux stations d'estivage en Egypte. En outre, une partie de la richesse nationale émigrerait à l'Etranger, ce qui entraînait la baisse du pouvoir d'achat des devises égyptiennes et un déséquilibre dans la balance des comptes de l'Etat. En outre, celui-ci était ainsi privé des devises étrangères nécessaires pour faire face aux besoins du pays.

— Pourriez-vous nous donner une idée sur le nombre des Egyptiens qui voyagèrent à l'Etranger, au cours de ces dernières saisons, et les sommes qu'ils y dépensèrent ?

— Au cours des trois dernières années, 1950-1952, le chiffre moyen des estivants était d'environ 50.000. En admettant que chacun dépense au minimum L.E. 200, nous arrivons au chiffre considérable de L.E. 10.000.000.

— Quelle est la politique adoptée par l'Etat pour sauvegarder la richesse nationale et développer le mouvement économique ?

— L'Etat limitera les voyages à l'Etranger, ce qui permettra d'une part, de réaliser une économie considérable, et d'autre part, d'encourager l'estivage à l'intérieur du pays, surtout dans les nouvelles stations balnéaires.

— L'estivage, étant une nécessité, nous estimons que nos stations balnéaires surpassent celles de l'Etranger, bien qu'elles aient besoin d'améliorations et d'embellissement. Qu'a-t-on fait dans ce domaine ?

— A mesure que l'instruction se développe, le besoin d'estiver se fait sentir. Du point de vue de

BIERE AMSTEL BIERE AMSTEL BIERE AMSTEL BIERE AMSTEL BIERE AMSTEL BIERE AMSTEL

BIERE AMSTEL BIERE AMSTEL

BIERE AMSTEL BIERE AMSTEL

AMSTEL

La meilleure Bière au monde

R.C. 923, Le Caire

BIERE AMSTEL BIERE AMSTEL BIERE AMSTEL BIERE AMSTEL BIERE AMSTEL BIERE AMSTEL

Nouvel arrivage

DE
MAILLOTS de BAINS
AMERICAINS



O ROSDI-BACK

LE CAIRE • ALEXANDRIE • PORT-SAID

R.C. 302



IMPRIMERIE FRANÇAISE

LUCIEN COSTAGLIOLA

59, AVENUE DE LA REINE - LE CAIRE

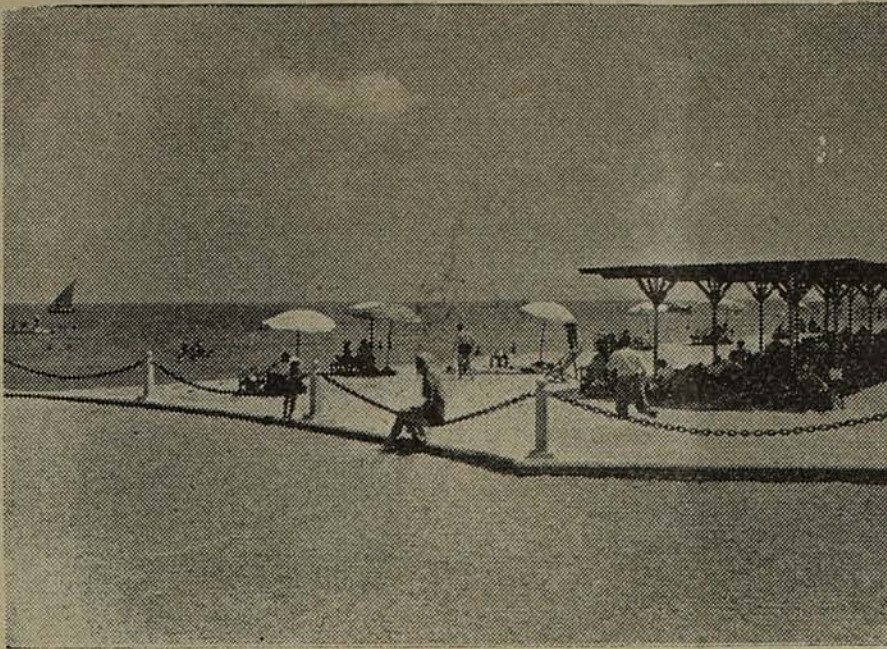
(Entrée par le 33, Av. Fouad 1er.)

EXECUTION SOIGNEE ET RAPIDE DE TOUS TRAVAUX DE LUXE ET DE COMMERCE EN FRANÇAIS, ANGLAIS ET ARABE - EDITION D'OUVRAGES LITTÉRAIRES ET DE REVUES
ATELIER DE RELIURE - REGISTRES - CARTONNAGE

Tél. : 43912

DEVIS SUR DEMANDE

R.C.C. 39702



Fuyons l'encombrement des villes surpeuplées et partons vers les larges horizons. Port-Saïd est le lieu tout indiqué pour les...

l'hygiène, l'estivage est un excellent moyen pour permettre à chacun de restaurer ses forces pour pouvoir reprendre son activité pendant les autres mois de l'année. En d'autres termes, c'est une économie de médicaments et de visites médicales. D'autre part, nos stations balnéaires se distinguent par des plages sablonneuses très étendues et la mer sur nos côtes n'est pas très profonde, ce qui permet même aux enfants de se baigner. Par contre, les plages de la Riviera en France ou en Italie et toutes les autres plages sont rocheuses et profondes. D'ailleurs, nous avons pris des dispositions pour augmenter le nombre des stations balnéaires et pour y assurer le maximum de confort et d'amusement.

— *Pourriez-vous nous donner une idée sur nos stations balnéaires en dehors d'Alexandrie et de Ras El Bar ?*

— L'Égypte est située sur deux mers : la Méditerranée et la Mer Rouge. Tout le long de leurs côtes, il est possible de créer un grand nombre de stations balnéaires, à condition d'en assurer les moyens de communication et d'y installer l'eau, l'électricité et les hôtels. Citons, entr'autres, la plage d'Agami, située à 16 kilomètres d'Alexandrie où un Casino et 70 chalets viennent d'y être bâtis, en dehors des nombreuses villas qui y existent déjà et qui peuvent être habitées par des familles. C'est une zone qui se distingue par la propreté de sa plage et par son climat sec.

Citons aussi Marsa-Matrouh, au climat agréable, à la côte sablonneuse et qui se distingue surtout par son calme et son importance historique. La station qui fournit le courant électrique a été renforcée cette année, les conduites d'eau

y ont été installées, un nouveau casino vient d'être construit sur la côte et un plan pour la construction d'autres hôtels casinos, et maisons a été élaboré. Un train diesel fait le service jusqu'à Marsa-Matrouh pendant la saison d'été et l'on peut s'y rendre sans besoin de permis. Un « rest-house » et une station de benzine seront installés dans la zone d'El Alamein pour assurer le confort des automobilistes.

Port-Saïd comprend trois zones d'estivage. La ville même, la zone de Port-Fouad et la zone de Ouchtoum El Gamil qui vient d'être annexée à la ville.

Baltim, au Nord du Delta est la zone de prédilection des familles modestes qui recherchent le calme

et l'économie. Elle se distingue par son climat sec et ses sites enchanteurs. Le conseil municipal de Fouadieh a prévu un important crédit dans son budget pour y installer l'eau et l'électricité. On peut se rendre à Baltim, soit en auto, soit par voie ferrée, via Tanta et Mehalla El Kobra.

Ismailieh, sur le Lac Timsah, est une station balnéaire fréquentée par les habitants du voisinage. On y jouit d'un panorama superbe et surtout d'un climat sec.

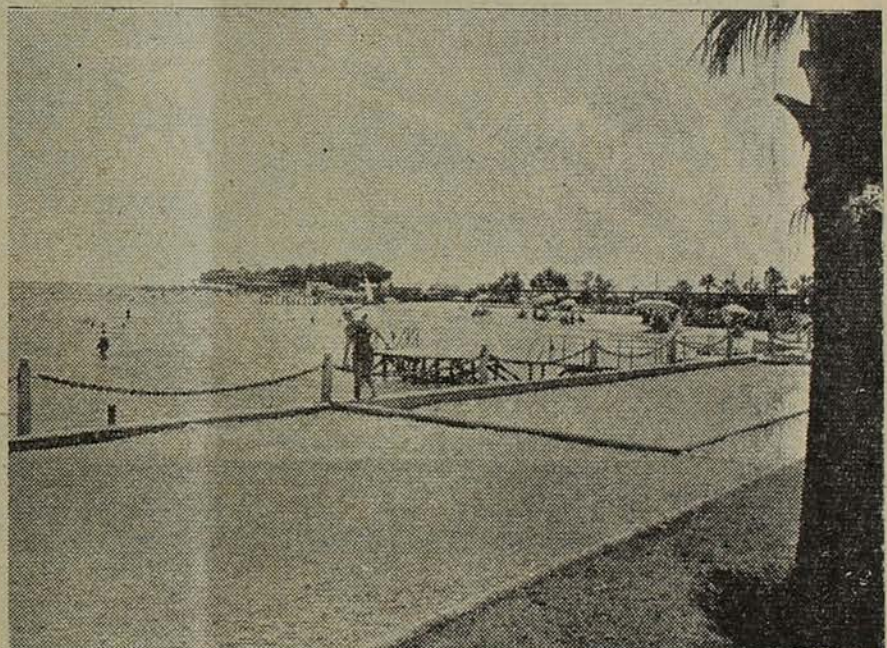
La station balnéaire de Gabal Ataka, près du Golfe de Suez, est une côte sablonneuse peu profonde. C'est la station balnéaire la plus proche du Caire et la plus propre aux régates et aux promenades en barque. Les amateurs de pêche et les nombreux excursionnistes trouveront aussi l'occasion de pratiquer leur sport sur cette longue côte sablonneuse.

— *L'Administration du Tourisme, étant désormais chargée de Ras El Bar, qu'a-t-elle fait pour l'améliorer ?*

— A partir de 1947 l'Administration du Tourisme n'a pas cessé d'assurer à Ras El Bar tout l'intérêt dont cette admirable côte est digne. L'eau y a été conduite, et ainsi, on a mis fin aux plaintes réitérées au sujet de la pénurie de l'eau. Les égouts fonctionneront à partir de cette année, la réalisation de ce projet ayant coûté L.E. 175.000.

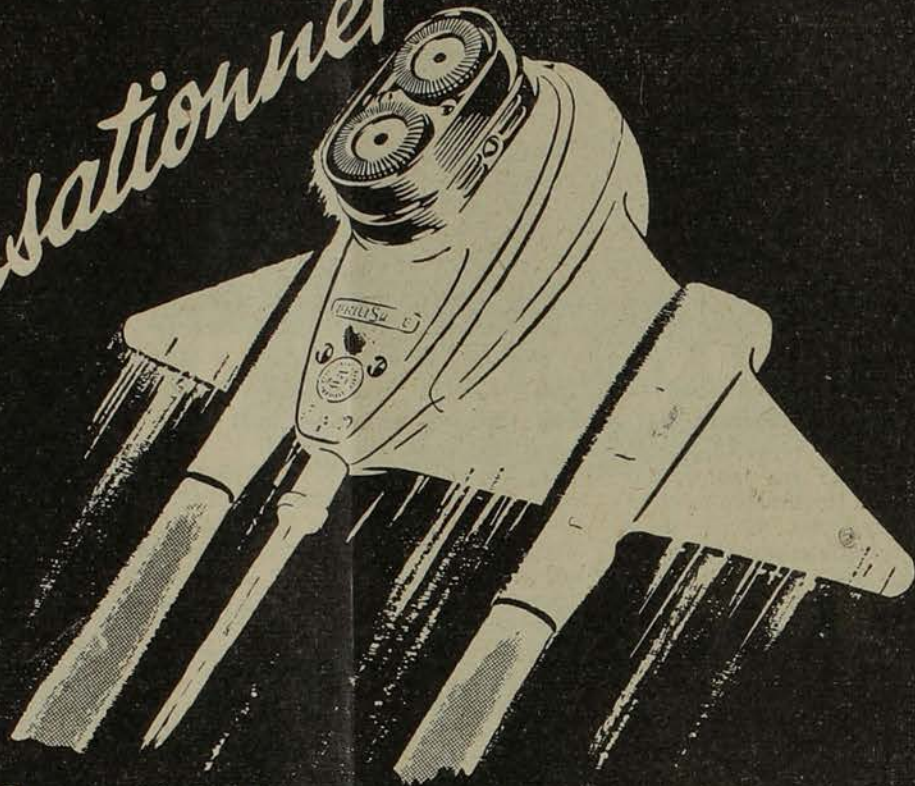
— *Quel était le nombre des villégiateurs qui se sont rendus l'année passée à Ras El Bar et quelles mesures a-t-on prises pour faire face aux nouvelles demandes ?*

— Lorsqu'en 1947, Ras El Bar fut annexée à l'Administration du Tourisme, elle ne comprenait que 650



... personnes désirant retrouver un peu de calme, loin des bruits et des soucis quotidiens.

Sensationnel



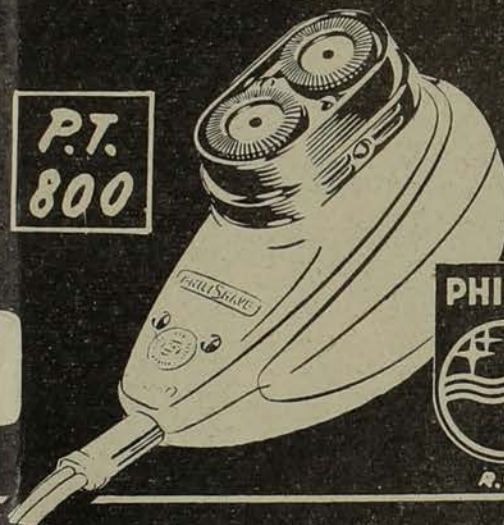
*Le rasoir électrique
le plus rapide au monde*

Le nouveau
PHILIPS

PHILISHAVE

A DOUBLE TÊTE

**P.T.
800**



R.C. 7753

PHILIPS ORIENT S.A.

LE CAIRE : 23, Rue Youssef El-Guindi, Tél. 27588
ALEXANDRIE : 9, Rue Sésostris, Tél. 25760



Certains dimanches à Stanley, on ne retrouve plus la couleur du sable, car il est recouvert de grappes humaine...

parcelles de terrain, y compris les hôtels et les casinos. Actuellement, ce nombre a dépassé 1500. De même le nombre des estivants est monté de 50.000 à plus de 100.000. Ce dernier chiffre étant prévu pour cette année.

— *L'Administration du Tourisme a-t-elle pris des mesures pour loger ce nombre considérable ?*

— Certainement. A cet effet, il a été procédé à la division de nouveaux lots en 400 parcelles, ce qui permettra d'élever des huttes richement meublées. En outre, l'Administration du Tourisme encourage la création de nouveaux hôtels afin d'y assurer le maximum de confort.

— *Par conséquent, ceux qui ne pourront pas obtenir une parcelle pour y élever une hutte, trouveront certainement de la place dans les hôtels ou dans les huttes meublées.*

— C'est ce que nous avons fait. D'ailleurs, nous avons encouragé les entrepreneurs à y élever ces huttes et nous avons facilité aux propriétaires des huttes la division de grandes parcelles en quatre et des petites parcelles en deux. Ainsi, chacun trouvera la place qui lui convient.

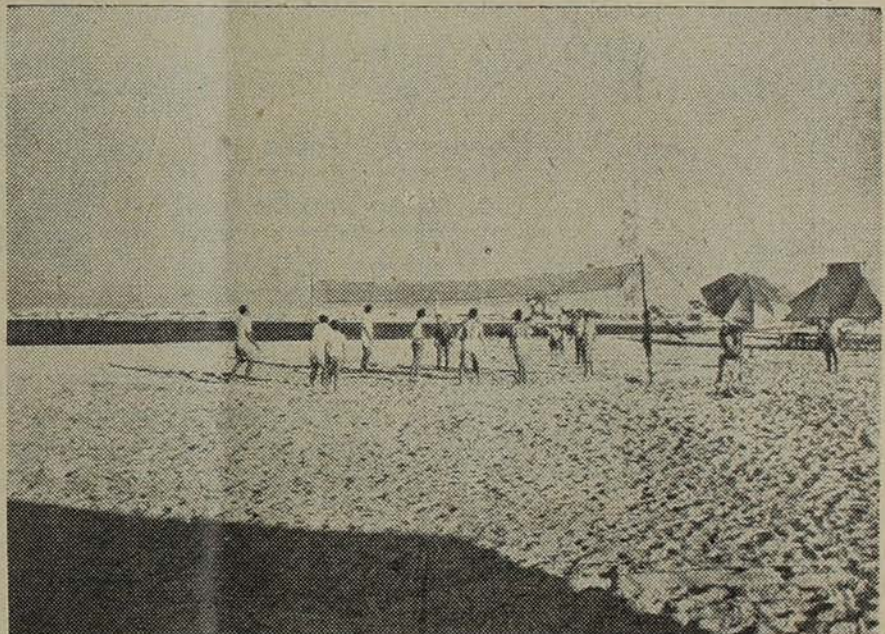
— *Est-ce là tout ce que l'Administration du Tourisme a fait à Ras El Bar ? N'a-t-elle rien fait pour son embellissement ?*

— L'Administration du Tourisme a beaucoup fait dans ce domaine. Tous les magasins situés sur le bord du Nil ont été construits en maçonnerie, ce qui donne à l'aspect de Ras El Bar une beauté féérique, surtout la nuit, quand tous ces magasins sont éclairés aux néons multicolores. On se souvient en-

core que tout récemment, ces magasins étaient faits de paille.

L'Administration du Tourisme a également encouragé l'installation de terrasses sur le bord du Nil pour servir des rafraîchissements et des repas légers à des prix raisonnables. Sans compter les facilités assurées aux familles nombreuses dont les revenus sont limités et qui peuvent trouver à bon compte tous les articles de première nécessité dont ils ont besoin.

L'Administration du Tourisme a fait construire aussi en maçonnerie la plus grande partie des magasins situés à l'ancien marché, au milieu de Ras El Bar. Ceci permettra de décongestionner la rue du Nil. Considérant d'autre part,



... Les vraies vacances, les vacances bénéfiques se prennent en se dépouillant de tout snobisme,

l'importance des routes, l'Administration du Tourisme a enlevé le sable amoncelé sur les routes et les a fait macadamiser ; dans la mesure du possible, pour assurer le confort des piétons. Enfin, elle s'est intéressée à la question des communications.

— *Plusieurs se plaignent du manque de divertissements et d'amusements. Qu'avez-vous fait pour remédier à cette situation ?*

— Dans le nouveau plan de Ras El Bar, nous avons réservé une très grande parcelle pour y élever un cinéma, un skating-ring et un jardin d'enfants, avec des amusements variés. Ceci en dehors des cinémas qui existent déjà, au bord du Nil.

— *On s'est souvent plaint de l'irrégularité de l'approvisionnement de Ras El Bar, en glace. Avez-vous pris des mesures pour remédier à cette situation ?*

— Le monopole imposé par les marchands de glace, entraînaient des abus dont le public ne cessait de se plaindre. Aussi, pour remédier à cette situation, l'Administration du Tourisme a affecté des emplacements spéciaux, pour y installer des stations frigorifiques construites en maçonnerie. Quiconque s'engage à installer une station, sera autorisé de faire le commerce de la glace après avoir payé un dépôt. En outre, les marchands de glace prendront l'engagement de la vente au prix du tarif.

Jusqu'ici, l'Administration du Tourisme a reçu cinq demandes pour l'installation de stations frigorifiques conformément aux conditions qu'elle a établies. Ainsi, nous croyons que désormais, le pu-

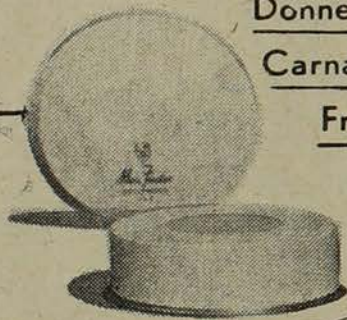
★ *Ce fini plein de charme!* ★



la plus fine au monde
LA POUDRE
de Max Factor
HOLLYWOOD

Donne à Votre
Carnation une Beauté

Fraîche, Claire et
Naturelle !



P.T. 24 . 38 . 58

Elizabeth Taylor Star M.G.M.
dans « IVANHOE » en Technicolor
au Cinéma METRO.

★ C'est évident ! La Poudre MAX FACTOR HOLLYWOOD donne le « fini plein de charme » nécessaire à votre maquillage.

Vous ne pouvez certainement pas atteindre cette perfection sans elle ! Incroyablement douce, vaporeuse comme un duvet et d'un parfum exquis, cette poudre merveilleuse, qui a un pouvoir d'adhérence magique, donne à votre peau une beauté fraîche, un velouté chaud et un charme rayonnant. Essayez-la.

EN VENTE DANS LES GRANDS MAGASINS, DROGUERIES, PHARMACIES ET PARFUMERIES.

Distributeurs : VITTA & CO. Le Caire — Alexandrie R.C.G. 3303.

blic sera satisfait puisque ce problème si ardu a, enfin, trouvé sa solution.

— Nous avons amplement parlé de Ras El Bar. Pourriez-vous me donner une idée sur les facilités préconisées par l'Administration du Tourisme, en faveur des estivants d'Alexandrie ?

— L'Administration du Tourisme ne ménage aucun effort, pour améliorer toutes les stations balnéaires. Elle se met en rapport avec les autorités compétentes pour établir des mesures nécessaires en vue de relever le niveau des Stations balnéaires pour y assurer le maximum de confort. Grâce à la bonne volonté témoignée par la Municipalité d'Alexandrie toute cette plage a été pourvue de petites cabines pour permettre aux villégiateurs de passage de changer de vêtements avant de descendre à la mer. En effet, souvent, des villégiateurs viennent passer quelques jours à Alexandrie pour profiter d'un week-end et de quelques bains. Comme ils n'ont point de cabines à eux, cette nouvelle mesure leur permettra de profiter de la mer avec le minimum de frais possibles. D'autre part, Alexandrie se distingue par ses deux piscines municipales où des manifestations sportives sont organisées pendant la saison d'été.

— Nous remarquons malheureusement, que les villégiateurs des pays arabes voisins préfèrent aller ailleurs. Que proposez-vous pour les engager à venir passer l'été chez nous où ils seront accueillis avec la plus cordiale hospitalité ?

— Je dois vous dire que les Gouvernements des précédents régimes, imposaient des restrictions à nos frères arabes qui voulaient venir passer l'été chez nous. Entr'autres restrictions, citons la difficulté d'obtenir un visa, les mauvais traitements en douane, autant de motifs qui les décourageaient et qui les entraînaient à se rendre ailleurs.

Par contre, sous le nouveau Régime tous ces obstacles ont été éliminés. Désormais, l'Egypte accueillera à bras ouverts, nos frères arabes qui désirent venir passer l'été chez nous.

— Ne pense-t-on pas créer des nouvelles stations balnéaires en Egypte ?

— Le Gouvernement actuel ne ménage aucun effort pour créer le plus grand nombre possible de nouvelles stations balnéaires. Cette année, deux seront inaugurées. L'une à Montazah, l'autre à Maamoura.

Cette zone, est le prolongement naturel de la longue et belle côte d'Alexandrie. Située à l'Est, elle vient d'être reliée à Alexandrie, par une route asphaltée le long de la Corniche. Le seul obstacle qui in-

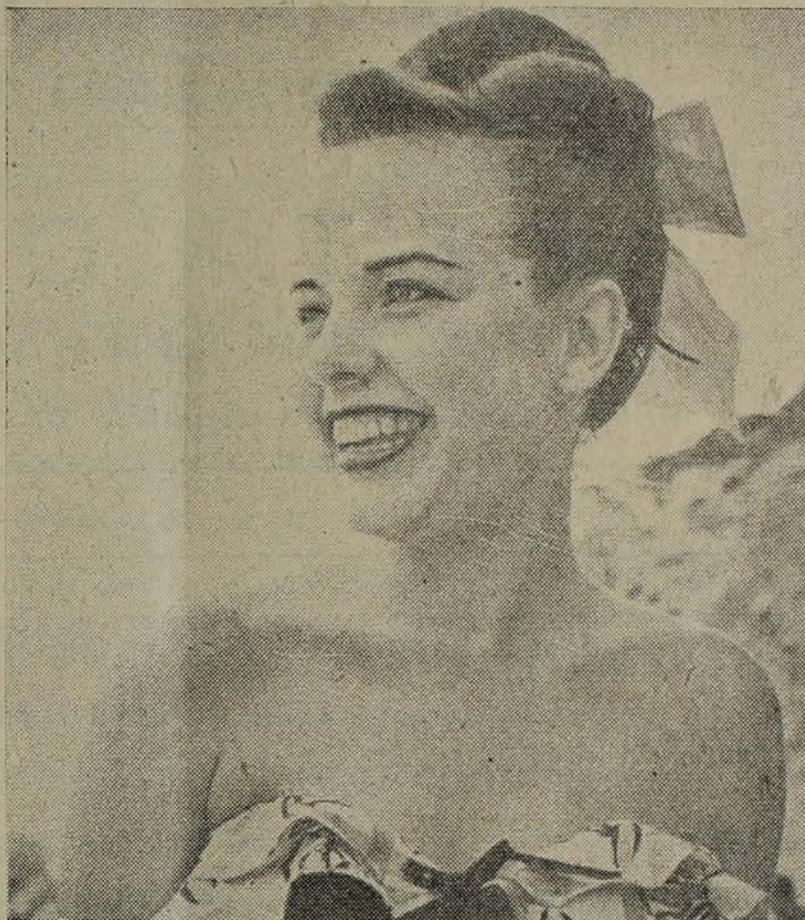
terrompt cette route est la haute muraille du Palais de Montazah.

A Maamoura, aussi bien qu'à Montazah, des casinos et des cabines pourront être construits. En outre, des bâtiments du Palais de Montazah peuvent être facilement transformés en grands hôtels pour recevoir des touristes et des villégiateurs de toutes les parties du monde. L'emplacement le plus indiqué pour un grand hôtel est certainement l'îlot à l'intérieur de la mer, face au Palais de Montazah.

— En entendant vos déclarations, je crois comprendre que l'Egypte dispose, aujourd'hui, d'un assez grand nombre de sites d'estivage pour assurer le confort à tous les villégiateurs et les attirer vers ces sites plutôt que de se rendre à l'Etranger.

— Il est hors de doute, que l'Egypte dispose de stations balnéaires capables d'attirer toutes les catégories et de satisfaire tous les goûts. D'ailleurs, puisque nous

Le revers de la médaille



Etre sacrée reine de beauté, faire l'admiration des foules, respirer l'encens des hommages et des adulations, quel joli rêve pour une jeune femme !

Mais si ce rêve, lorsqu'il se réalise, procure une joie très vive, il peut apporter aussi, parfois, une très forte déconvenue.

C'est ce que doit penser cette « Miss quelque chose » qui a été élue à Copenhague.

Elle s'appelle Mlle Sirkka Salonen, elle est élève de l'Ecole Normale de Heimola, en Finlande.

A la fin des vacances scolaires de l'année passée, elle est revenue à l'Ecole Normale pour y continuer ses études.

Mais la directrice s'est refusée à lui ouvrir à nouveau les portes de l'établissement :

— Lorsqu'on envisage une profession telle que la vôtre, lui a-t-elle dit sévèrement, il n'est pas sérieux d'aller concourir pour un prix de beauté.

Vous ne pouvez plus être institutrice.

Espérons cependant que la directrice se laissera fléchir par le chagrin de la gentille Miss.



LINEE AEREE ITALIANE

SERVICE TOURISTE

LE CAIRE - ATHENES - ROME - MILAN

CONVAIR LINER

Cabine pressurisée pour 40 passagers

Pour tous renseignements, s'adresser à :

E. F. T. R. O. S.A.E.

27, Rue Chérif Pacha - Tél. 52783

ainsi qu'à toutes les Agences de Voyage J.A.J.A.

CREDIT D'ORIENT

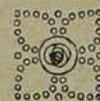
SOCIÉTÉ ANONYME EGYPTIENNE

32/34, Rue Abdel Khalek Sarwat Pacha - Le Caire - Tél. 59579

AFFILIE AU GROUPE DE LA

Banque Nationale pour le Commerce et l'Industrie

Siège Social : 16, Boulevard des Italiens — PARIS



TOUTES OPERATIONS DE
BANQUE ET DE BOURSE

LETTRES DE CREDIT

LIVRETS D'EPARGNE

AGENCES ET CORRESPONDANTS DANS LE MONDE ENTIER

R.C.C. 3827

sommes décidés à y assurer le confort, les divertissements, les sports, et autres moyens de plaisir, nous pensons que les hommes d'affaires, surtout, préféreront passer l'été en Egypte, car, en étant à Alexandrie, à Port-Saïd, à Ras El Bar ou ailleurs, ils peuvent continuer à vaquer à leurs occupations au Caire, par correspondance, par téléphone, ou en s'y rendant, de temps en temps.

Cependant, je dois vous dire que nous devons dépenser sans compter pour améliorer nos stations balnéaires. Car, toute dépense dans cette voie ne constitue pas une perte. Bien au contraire, elle nous permettra d'économiser les millions qui se dépensaient à l'Étranger et qui constituaient une perte pour notre économie nationale.

Nous ne saurions trop insister auprès des capitalistes égyptiens et étrangers pour qu'ils engagent leurs capitaux dans l'amélioration des stations balnéaires égyptiennes, surtout par la construction de grands hôtels, casinos, chalets, etc. Ce sont là certainement des placements lucratifs par eux-mêmes et une contribution à la prospérité du pays.

— *Plusieurs pays organisent des excursions hebdomadaires pendant l'été pour assurer aux excursionnistes le repos et leur permettre de prendre des bains de mer. N'avez-vous pas pensé à mettre cette idée si utile, en application en Egypte ?*

— Dans tous les pays du monde, les sociétés de Tourisme organisent des excursions de courte durée et à la portée de toutes les bourses. Ces excursions comprennent des programmes de visites des principaux sites et surtout des plages. Afin de mettre cette idée en application en Egypte il faudrait que les sociétés de Tourisme dans le pays prennent des mesures pour encourager pareilles excursions. Entre autres mesures on pourrait préconiser l'organisation d'un service d'autobus confortables entre les grandes villes et les stations balnéaires. En outre, on pourrait aussi recourir au système des billets combinés pour chemin de fer et hôtels. Avec ces billets combinés, vendus à prix réduits, les personnes et familles de conditions modestes pourraient passer une ou deux semaines à la mer, nourris et logés dans les hôtels.

On pourrait aussi organiser des excursions en mer ; de Agami à Marsa Matrouh, par exemple, de Ramleh à Sidi Bichr et à Montazah, dans de petits bateaux.

Nous proposons aussi à l'Administration des Chemins de Fer de rétablir le train de mer pour permettre aux estivants de passer un week-end à la plage. Le train de mer ne devrait pas se limiter à aller à Alexandrie mais il faudrait

aussi qu'il aille à Port-Saïd, Suez, etc. Par ces moyens on encouragera le tourisme intérieur, on combattra le chômage et on contribuera au relèvement des conditions économiques du pays.

— *N'avez-vous pas élaboré un programme pour les camps de jeunesse de manière que nos jeunes puissent passer l'été sur la plage et y exercer leurs sports favoris ? Sans doute en se rendant à ces camps, notre jeunesse trouvera un repos bien mérité après une longue année d'études épuisantes, et, d'autre part, ces camps nous permettront de former une jeunesse saine, capable de répondre à l'appel de la Patrie, et de lui venir en aide aux heures de détresse.*

— L'Administration de l'Activité Sociale et Sportive au Ministère de l'Instruction Publique a élaboré un programme de grande envergure à cet effet. De son côté, l'Adminis-

pourrait-on tirer profit de la rive du Nil au Caire, des jardins publics de la Capitale et surtout, du Mokattam et des Pyramides ?

— Il est hors de doute, que les habitants de la Capitale souffrent de la canicule pendant le jour. Mais nous devons avouer qu'au Caire, les nuits sont plutôt douces et tempérées. On pourrait donc, ouvrir les jardins publics et les éclairer la nuit, construire des casinos sur les deux rives du Nil et organiser des excursions en barque, au clair de lune, du Caire aux Barrages, ou de Guizeh, à Rod El Farag, ou à Hawamdieh.

Je propose également, d'organiser des fêtes musicales et des représentations théâtrales en plein air, dans les jardins publics, notamment au Jardin de la Libération.

On pourrait tirer profit aussi, de la zone des Pyramides et de celle

VACANCES

Vacances. Mot magique aux reflets argentés.

Avec espoir, avec amour chacun t'appelle.

Car pour chacun il a des rêves enchantés

Annonçant ton retour avec sa ritournelle.

Nous chanterons en rond des « Vivent les vacances »

C'est des jours de plaisirs et point de pénitences.

En fleurissant nos cœurs de roses et de jasmins

Saluons, chérissons ces jours gaîs et gamins.

Maria GASPAROLI.

tration du Tourisme ne manque pas de lui assurer les terrains nécessaires pour y élever ces camps.

Sous le nouveau régime, les camps de jeunesse devraient être installés aux plages éloignées telles que : Marsa Matrouh, El Ariche, la zone d'Ataka, et Ghardaka, Safada, Sokhna et El Kosseir. Là ils pourraient se livrer librement à l'entraînement militaire. Car, c'est par l'entraînement militaire que nous pourrions former la jeunesse sportive dont l'Egypte a besoin dans les circonstances actuelles, et qui ayant un esprit sain dans un corps sain, pourra répondre à l'appel de la Patrie.

— *Avant de terminer, pourrais-je vous demander ce que l'Administration du Tourisme compte faire en faveur des classes pauvres incapables de voyager ? Je voudrais savoir surtout, comment*

du Mokattam en y organisant, des excursions au clair de lune et surtout, en encourageant les fanfares et les troupes théâtrales à y organiser des représentations. Le succès des fêtes données, au Palais de l'Exposition, à Guézireh, pendant le Festival de la Libération nous permet de présager un meilleur avenir pour toutes les initiatives que nous venons de préconiser.

Enfin, nous recommandons aux propriétaires des établissements publics au Caire, de se mettre d'accord avec les troupes musicales et théâtrales pour donner des représentations dans les zones des Pyramides et du Mokattam à des tarifs raisonnables. Ceci encouragera les habitants de la Capitale à s'y rendre pendant la saison d'été et constituera aussi une source de revenus pour les propriétaires des établissements, aussi bien que pour les troupes.

PLAISIRS et RISQUES

des relations de vacances

Si l'habit ne fait pas le moine ...

... Le costume de bain ne dit pas non plus la vérité

VOUS allez peut-être, Mademoiselle, vous fiancer pendant vos vacances ou tout au moins lier connaissance avec un jeune homme à qui vous semblerez plaire beaucoup et qui ne vous déplaira pas.

Vous allez certainement, Madame, rencontrer en vacances de nouveaux amis. On a calculé que la moitié des mariages s'amorçaient pendant cette heureuse période et que un tiers des amitiés durables s'y nouaient également.

Peu importe d'ailleurs les statistiques sentimentales et affectueuses. Il est certain que les jeux de la plage, les excursions à la campagne, les soirées de stations climatiques, sont plus favorables que toute autre circonstance aux jeux de l'amour, de l'amitié et du hasard.

D'abord, on y rencontre beaucoup de monde. Ensuite, on a le temps de penser aux choses sérieuses que sont l'amour et l'amitié.

Vous allez rencontrer des gens qui vous sembleront dans leur vérité, parce qu'ils seront déshabillés sur le sable et même habillés, libres de leurs mouvements et de leurs attitudes. Vous serez tentés de penser que vous pourrez, ici mieux qu'ailleurs, éprouver leurs réactions et les juger tels qu'ils sont.

Nous ne voulons surtout pas vous décourager.

On ne fait jamais assez confiance à la vie et au hasard. Ne fuyez pas les nouvelles relations qui s'offrent à vous. Au contraire, cherchez-les. Toute connaissance est un enrichissement. Vous trouverez des gens très bien, ils sont légion. Vous en trouverez de moins bien. Ils ont quelque chose à vous apprendre, même les plus ennuyeux, même les moins recommandables. Ces derniers ont à vous apprendre comment il faut les traiter pour ne pas devenir leur victime. Les succès appartiennent à ceux qui sourient à l'existence et aux nouveaux venus. La pire rencontre peut être une bonne rencontre pour l'expérience qu'elle procure.

Ceci dit, ne vous fiez pas à cette formule absurde qui dit « l'habit ne fait pas le moine ». Vous allez voir des gens nus, ne croyez pas qu'ils soient pour cela plus sincères et plus vrais.

Le nu aussi est un costume. Un beau garçon à la plage porte ses muscles comme un costume bien fait. Sa santé, sa belle assurance,

ses performances sportives, le rendent attirant.

Attendez qu'il soit habillé pour porter sur lui un jugement définitif. Attendez qu'il soit habillé non seulement de son costume qui peut être élégant ou usé, ce qui n'a qu'une importance relative, mais revêtu surtout de son comportement ordinaire, de ses soucis professionnels, de sa courtoisie ou de sa brutalité, de ses goûts et de ses aversions, de son avenir et de ses faiblesses.

Tâchez de vous rendre compte comment il peut être en ville ou au travail, dans sa famille et envers les autres femmes.

La gaieté, la bonne humeur d'un compagnon de vacances ne sont pas une assurance de son attitude quotidienne.

Faites confiance au hasard et ne vous montrez ni revêches, ni hostiles aux nouvelles relations. Elles transformeront peut-être votre vie, mais conservez votre jugement et votre sac à main, vos petits secrets si vous en avez, ceux de votre mari et ceux de vos enfants.

Et ce qui est valable quand on parle mariage, est tout aussi valable quand on parle amitié.

EN OBSERVANT LE FILS, VOUS CONNAITREZ LE FUTUR GENDRE

C'est pendant cette explosion de liberté que sont les vacances que le rôle d'une maman auprès d'une jeune fille est particulièrement important.

Je sais que vous avez été jusqu'ici assez bonne et assez adroite pour que votre fille vous dise tout, mais il s'agit pendant ce temps heureux de rester égale à vous-même. Rappelez-vous... les vacances, c'est le temps de l'enthousiasme, des cœurs en fête, des coups de tête, aussi.

Votre fille, un soir, vous parlera avec chaleur d'un garçon sympathique.

1. — Vous devez d'abord observer. Ecoutez votre fille, mesurez ses réactions. Sans être encombrante, sortez avec la jeune troupe, écoutez et regardez.

2. — Tâchez ensuite d'étendre le champ de vos observations, de connaître le milieu de celui qui peut devenir votre gendre ou, si ce n'est pas un galant homme, le plus dangereux ami de votre fille.

3. — S'il a sa mère auprès de lui, félicitez-vous-en. Ne dites pas à votre fille : « Il n'a plus sa mère, tant mieux ! Tu n'auras pas de belle-mère. »

Une belle-mère en puissance est au contraire la meilleure pierre de touche que vous puissiez rencontrer.

Un bon fils fera neuf fois sur dix un bon mari. En tous les cas, un garçon qui aime sa mère qui la respecte et qui la choisit, a une réserve de bons sentiments, qui doit lui mériter un préjugé favorable. Il peut y avoir des exceptions : il y a eu Poil de Carotte et son père spirituel Jules Renard qui était l'être le plus exquis et qui fut le mari le plus délicieux et qui pourtant haïssait sa mère. Mais le malheureux avait une mère haïssable. La plus terrible des infirmités pour un enfant.

Il y a la mère vampire, style Génitrix, qui sera toujours l'ennemie de votre fille, mais celle-là vous dénoncera par son absolutisme le grand défaut du jeune homme qui intéresse votre fille : sa faiblesse congénitale, son impossibilité d'être un homme digne de ce nom. Elle vous aura encore servi.

Le cauchemar des vacances : l'importun

Il y a deux façons de se débarrasser de ces parasites de vacances que sont les gens ennuyeux qui se collent à vous et empoisonnent vos loisirs.

La première, c'est de les rendre intéressants. Parce que le personnage que vous jugez ennuyeux de prime abord et que vous fuyez comme la peste peut bien se révéler extrêmement divertissant.

Donnez-vous la peine de l'interroger. C'est peut-être un timide qui est plein d'histoires merveilleuses ou un partenaire de jeux très agréable. Faites le tour de leurs qualités avant de les déclarer inutilisables.

C'est généralement à la fin des vacances que l'on découvre à côté de soi les gens charmants à côté desquels on aurait aimé à les passer.

Si vous avez affaire réellement à une pie-grièche, à un pot de colle insipide, à une aventurière agitée, à un redoutable fabricant de calembours, il y a une série de moyens de les décourager poliment.

Le premier, c'est d'afficher une totale indifférence à ce qui les intéresse.

— Et ça veut dire quoi ? demandez-vous au fabricant de bons mots.

Le second moyen est de témoigner un intérêt exclusif pour ce qui ne peut le toucher.

— Aimez-vous les enfants ? demandez-vous à l'aventurière, et lancez-vous dans un éloge dithyrambique des pures joies familiales.

Si ces vieux moyens ne réussissent pas, vous en essayez un autre. Tout en portant la main sur votre bouche pour étouffer un baillement discret à leurs discours, vous dites que vous adorez la vie de la Capitale.

Et s'ils vous demandent pourquoi, ou s'ils ne vous le demandent pas, vous expliquez que ce qui est particulièrement agréable en ville, c'est que l'on est pas obligé de fréquenter les gens qui vivent à côté de chez vous.

S'ils n'ont pas encore compris, il vous reste encore un moyen : c'est de leur dire au revoir brusquement au milieu d'une phrase qu'ils prononcent, c'est une chose qu'ils ne vous pardonneront certainement pas, mais ils auront compris !

Vous qui êtes seule dans la vie ne restez pas seule en vacances

Vous qui êtes seule dans la vie et qui en souffrez toute l'année, allez-vous encore souffrir de votre solitude en vacances ?

C'est le moment ou jamais de vous évader de votre désert. Il y a une raison pour laquelle vous êtes seule. Ce peut être un grand malheur : la perte de votre mari, ou de vos parents, mais le chagrin le plus profond ne vous oblige pas à vivre en paria.

Ce peut-être aussi pour d'autres raisons : la peur du monde, un mauvais caractère, une infirmité qui vous fait craindre les railleries, etc...

C'est le moment ou jamais de vous guérir de votre timidité malade, de vos inhibitions.

Faites peau neuve.

Une infirmité n'a jamais empêché personne d'être aimable et d'être aimé. Byron était pied-bot. La star Norma Shearer a une coquetterie dans l'œil. Sarah Bernhardt, à la fin de sa vie, avait une jambe de bois.

Par contre, la plus belle fille peut être redoutée comme la peste si elle est prétentieuse ou de mauvais caractère.

Il y a mille moyens pour vous de lier amitié avec des gens agréables. D'abord, soyez simple et naturelle, facilement accessible. Il y a une quantité d'estivants qui sont dans votre cas, en quête de relations plaisantes, si vous n'y faites pas obstacle par un air guindé ou un embarras qui sera pris pour de la hauteur, vous aurez vite des amis.

Intéressez-vous aux enfants. D'abord, ce sont les êtres les plus



(La fin à la page suivante)

intéressants. Ensuite, rien ne touche davantage une maman et un papa que l'intérêt montré à leur petit. Acceptez de participer aux jeux. Apportez des accessoires de jeux : un ballon, un rouleau de badminton, un volant, etc... vous trouverez vite des partenaires et de charmants camarades.

Ne vous imposez pas, c'est le plus sûr moyen de faire évanouir les amis naissants. Attendez qu'on vous sollicite de venir les accompagner. Mais rien ne vous interdit de favoriser les occasions de les retrouver.

Rendez des menus services. Il n'est pas de plus simple manière d'entrer en relations.

En surtout, soyez avec les autres comme vous aimeriez qu'ils soient avec vous : simple, mais discrète, amusante, mais non tapageuse, bon caractère, mais sans flagorneurie, « causante », mais point bavarde.

Vous ferez leur joie et ils feront la vôtre.

VOTRE MARI EST ABSENT...

Vous êtes. Madame, en vacances, peut-être avec vos enfants, votre mari ne vous a pas encore rejoint ou il vous a déjà quittée pour travailler pour vous tandis que vous vous reposez.

Est-ce à dire que pour cela vous devez vous tenir à l'écart de toute relation et de tout plaisir, comme une religieuse en son cloître ? Nullement.

Au temps où l'on avait le temps de vivre, une femme avait « son jour » dont l'habitude se perd parce que nous n'avons plus de salons. Et ce jour-là elle recevait chez elle ses amies et ses amis. Nul ne trouvait à redire à ce qu'elle reçut, seul, un ami de son mari. Il y avait même des visites obligatoires, dites de digestion.

Le ton de ces visites était tel que l'on pouvait entrer à tout instant sans interrompre le cours du bavardage commencé. La recette, chère Madame, est donc toute sim-

ple. Faites ce que faisait Madame votre grand'mère.

Imaginez toujours votre mari présent, s'il avait été là, auriez-vous accepté cette invitation ? Et cette invitation vous eut-elle été faite ? Deux fois oui ? Alors allez-y !

Si votre mari était là, auriez-vous cette conversation ? Non ? Alors stoppez-la immédiatement.

Et, honnête femme, moquez-vous des méchantes langues et des imbéciles.

UNE HISTOIRE DE FANTÔME

Durand rentre chez lui. Il trouve son gosse sur le palier, en larmes.

— Qu'est-ce que tu as mon petit gars ?

— Hi, hi, fait le gosse, j'ose pas rentrer, j'ai peur du fantôme.

— Peur du fantôme ! Qu'est-ce que tu me racontes ! Il n'y a pas de fantômes !

— Hi, hi, mais si, y en a, je l'ai vu...

— Allons donc !

Le père sort sa clef, ouvre la porte et tenant le gamin par la main, pénètre dans le hall.

— Eh bien, tu vois ! Il n'y a pas de fantômes...

— Si, je l'ai vu,

Ils entrent dans la salle à manger :

— Tu vois pas de fantômes !

— Je te dis que je l'ai vu.

Ils pénètrent enfin dans la chambre à coucher. Mme Durand est couchée.

— Tu vois, fais le père, c'est man... Il n'y a pas de fantômes...

— Je l'ai vu, je l'ai vu, trépigne le gosse, cherche.

Le père ouvre l'armoire. Il se trouve nez à nez avec un de ses copains de régiment strictement à poil.

Il éclate :

— Salaud ! Ordure ! Voyou ! Un ami de vingt-cinq ans ! Me faire ça à moi ! A moi ton meilleur ami, à moi qui t'ai sauvé la vie à Verdun ! Venir épouvanter mon enfant avec des histoires de fantômes !

SOCIÉTÉ DE NOUVEAUTÉS

BENZION

SOCIÉTÉ ANONYME EGYPTIENNE

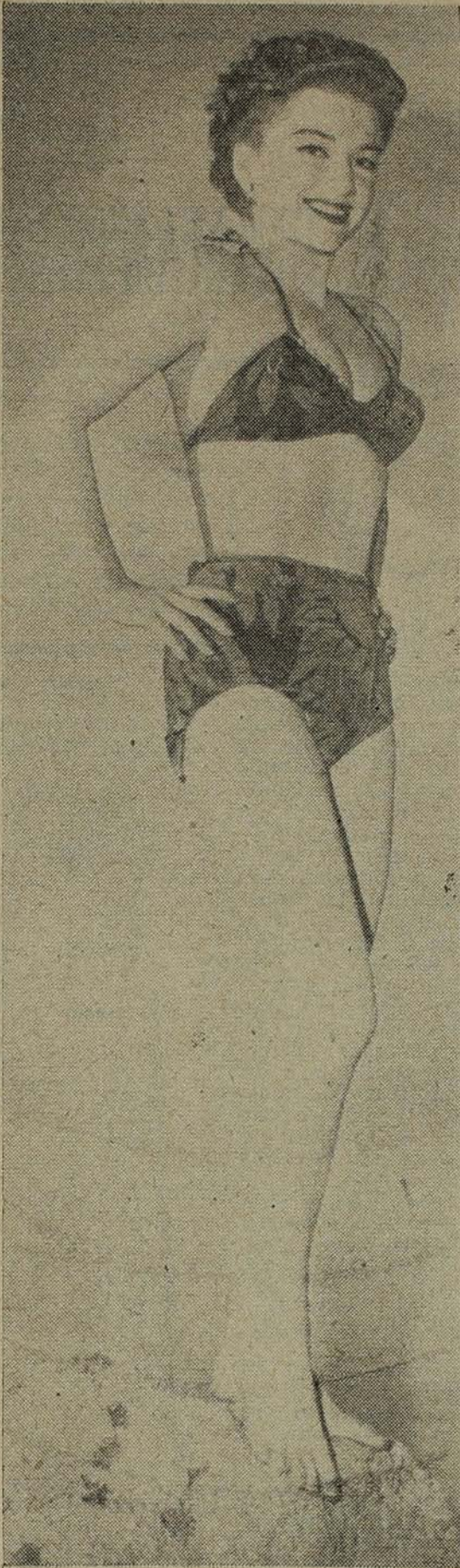
17 SUCCURSALES EN EGYPTE

LE CAIRE } 7, Rue Gameh EL Banat
Midan Moustapha Kamel } Téléphone 46110
125, Rue El Azhar }
71, Rue Choubrah }

ALEXANDRIE — MANSOURAH — TANTAH — ZAGAZIG — KAFR EL CHEIKH — MEHALLA
EL KOBRA — DAMANHOUR — FAYOUM — MINIEH — MALLAWI — ASSIOUT — SOHAG — KENA

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES DE TISSUS EN EGYPTE

R.C. 76934



Ann Baxter a spécifié dans ses contrats qu'un congé payé de quinze jours lui sera octroyé à la fin de chaque film. Elle passe ses congés dans sa propriété à Beverly Hills.

UN TEST :

Avez-vous besoin de prendre des vacances ?

Les performances n'ajoutent rien au bonheur. Mais il est certaines qualités de souplesse, d'équilibre, qui marquent que votre condition physique est bonne ou qu'elle laisse à désirer.

Soumettez-vous aux faciles épreuves énumérées ci-dessous. Donnez-vous une note de 0 à d'autant plus élevée que vous êtes plus satisfait de vous-même, etc.

Un total inférieur à 25 dénote une condition physique très insuffisante. Un total de 25 à 40 indique que tout est loin d'être parfait. Entre 40 et 55, vous avez encore des points faibles... De 20 à 55 vous avez réellement besoin de vacances ! De 55 à 70, vous ne pouvez pas vous plaindre. 70 et au-dessus : parfait. Toutes nos félicitations.

Pour chaque question donnez-vous
une note de 0-1-2-3-4

- Pouvez-vous, étant debout voir distinctement vos doigts de pieds sans courber le dos ?
- Pouvez-vous monter rapidement quatre étages sans être essouffé et cramoisie ?
- Vous réveillez-vous frais et léger ?
- Vous endormez-vous rapidement ?
- Avez-vous un sommeil calme ?
- Pouvez-vous réagir rapidement après avoir été sérieusement incommodé par la chaleur ?
- Conservez-vous régulièrement un poids égal, à 1 ou 2 kilos près ?
- Pouvez-vous marcher une heure sans fatigue ?
- Un bruit violent de porte claquée, etc., vous laisse-t-il calme ?
- Pouvez-vous par trois fois, aspirer et retenir votre respiration 20 secondes, et expirer lentement sans difficultés ?
- Passez-vous sans dommage à travers les épidémies de grippe ?
- Ignorez-vous torticolis ou lumbago ?
- Pouvez-vous réaliser 20 mouvements de rotation de la tête dans un sens, puis 20 dans l'autre, et prendre ensuite une pièce à vos pieds sans être autrement troublé ?
- Pouvez-vous lever une jambe et vous tenir sur l'autre une minute sans difficulté ?
- Avez-vous souvent envie de chanter ?
- Avez-vous rarement le « spleen » ?
- Pouvez-vous, les jambes écartées, toucher alternativement et de l'autre main, la pointe de vos pieds 20 fois sans en être fatigué ?
- Vous sentez-vous aussi bien éveillé après un bon repas qu'avant ?
- Pouvez-vous éviter de vous emporter pour un oui ou pour un non ?
- Pouvez-vous rester une minute le bras tendu ?

Dernier cri de Paris

Ce modèle est signé « Raphaël ».



Voici, mesdames, ce qui se porte aujourd'hui à Paris, ville de la Mode par excellence. Ce modèle nous a été envoyé par M. D. Mosseri, notre correspondant. Baptisée « Reine des Prés », cette superbe robe en toile de soie marine est transformable de 3 façons :

- avec guimpe d'organdi plissé et petit col officier noué de bleu et le boléro souple à col éclaté.
- sans guimpe, avec le boléro, comme le montre la photo ci-dessus.
- en corselet sans guimpe ni boléro.



UN MANTEAU pour

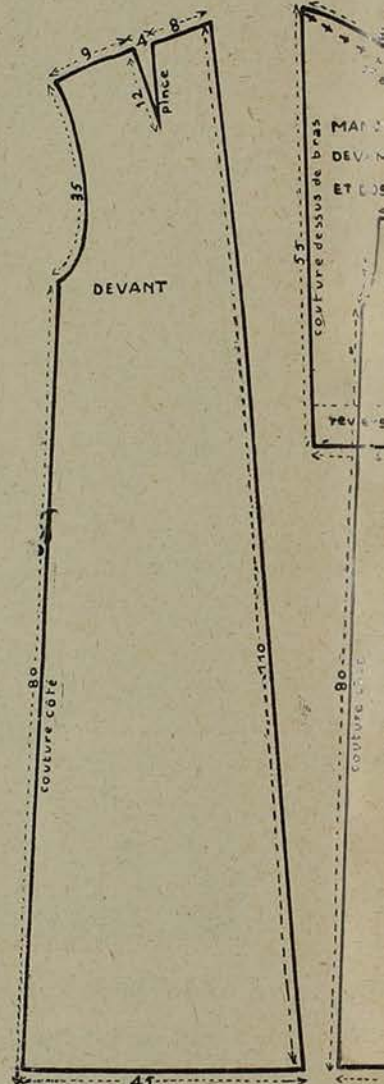
Un article inédit

Les couturiers parisiens viennent de créer un manteau qui fait fureur cette année d'Europe, surtout après la vague venue sur ces régions. L'usage de ce manteau n'est pas pour toutes les heures de la journée, le soir, lorsque vous vous promenez sur des soirées vraiment fraîches.

Ces manteaux, selon le moment de la journée (des soirées pour nos jolies estivantes) devront être sportifs ou habillés. Le rêve d'une femme dont le budget est limité, est d'avoir un manteau qui peut servir à plusieurs fins. Le choix du tissu est essentiel dans ce domaine. Les fins lainages si on les choisit dans des coloris tels que le brun écaille, le beige, un certain vert, pourront être à la fois habillés et susceptibles d'être portés également pour les heures sportives. Le tweed assez fin, noir et blanc, lui aussi conviendra pour un vêtement à deux fins. Mais avant tout, le jersey sera pour cette sorte de vêtement le tissu à choisir par excellence. Réalisé en jersey noir, le manteau serait habillé. Mais en tout autre tissu, il pourra servir à deux fins. C'est pourquoi nous avons choisi le jersey pour réaliser le patron dont nous vous donnons ci-dessous l'explication.

jupe est évasée, à godets soulevés.

La forme vague sera beaucoup plus indiquée pour un



Ces manteaux doivent avoir une forme simple, car une telle façon peut être fort habillée, mais elle conviendra également pour les heures du matin. La redingote a retrouvé droit de cité. Une redingote assez classique mais qui demeure féminine. Les revers ne sont pas très importants. Ils ferment assez haut. Trois boutons, en général. Une taille appuyée, mais qui garde de la souplesse comme l'exigent les canons de la mode 1953. La

été, Madame

toutes les heures

le JEANDINE

ment de lancer la vogue de ce
ne dans les stations estivales
de froid qui vient de s'abattre
manteau ici, en Egypte ne sera
urnée, mais bien pour celles du
z au bord de la mer par des

vêtement de printemps et
d'été qui devra, aux heures
fraîches de la journée, re-
couvrir une robe légère, ou,

les jours gris, se poser sur
un tailleur de sport ou un
tailleur habillé.

LE PATRON

Métrage : jersey 3 m. 50
en 140 ; gros grain 5 m. sur
10 cm. de haut.

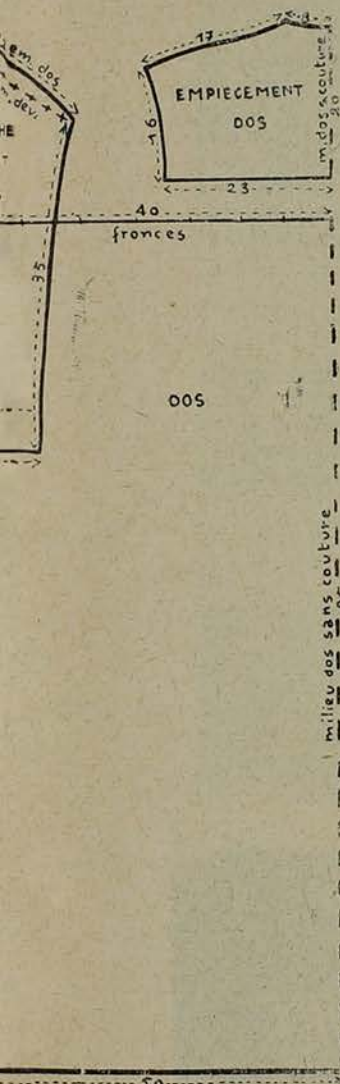
En jersey gris clair ou jau-
ne et gros grain du même
ton. La bande peut être en
tricot à côte ton sur ton —
le manteau fera plus sport.
Exécution :

Avant de tracer, comparer
les mesures personnelles à
celles du schéma — les mo-
difier s'il le faut. Ce patron
est conçu pour une taille 44
française. Pour le diminuer
d'une taille, ou l'augmenter,
ajouter ou retrancher un
centimètre autour des con-
tours.

Tracer chaque pièce sur
l'envers du tissu, plié en
double dans le sens de la li-
sière.

Tailler à 2 ou 3 centimètres
du tracé pour les contours, à
4 ou 5 pour les ourlets.

Assembler les devants et
l'empiècement du dos par les
coutures d'épaules. Froncer
le dos et rabattre l'empie-
cement dessus. Faire les cou-
tures des côtés et l'ourlet.
Faire les coutures des man-
ches dessus et dessous. Mon-
ter les manches en plaçant
bien la couture de dessus de
bras dans le prolongement
de la couture d'épaule. Po-
ser le gros grain à cheval le
long du manteau, et doubler
le revers des manches.



Dernier cri de Paris

(3 modèles de Jean PATOU)



POUR LA PLAGE

Pantalon de plage en
lainage noir brodé rou-
ge, veste en tissu
éponge rouge.

POUR LA VILLE

Tailleur d'alpaga gris,
encolure décalée, se
terminant par une pat-
te boutonnée.



POUR LE SOIR

Grande robe du soir en lorganza blanc imprimé
d'œillets rubis. Au corsage et à l'épaule trois gros
œillets détachés.

Eve et ses soucis . . .

BIENTOT, SUR LES PLAGES, VOUS VOUS MONTREREZ EN SHORT OU EN MAILLOT. NE VOUS LAISSEZ PAS SURPRENDRE PAR LA GRANDE LUMIERE SANS INDULGENCE DE L'ETE: PREPAREZ-VOUS PLUTOT A L'AFFRONTER SANS CRAINTE. LES VACANCES VOUS EMBELLIRONT, MAIS IL FAUT D'ABORD VOUS EMBELLIR POUR ELLES.

Les cheveux :

Le soleil, l'air marin, les promenades à bicyclettes, l'eau de mer, dessècheront le cuir chevelu. Toutes les femmes ont remarqué au retour des vacances, que leurs cheveux sont ternes, cassants et décolorés. Quelques précautions suffiront à conjurer ces inconvénients : graissez dès maintenant votre cuir chevelu avec un peu d'huile végétale tiède — ricin ou olive de préférence — raie par raie — la veille du shampoing. Terminez par un massage du cuir chevelu, qui se fait à deux mains, doigts écartés, en décollant la peau du crâne. Enveloppez vos cheveux d'une serviette et gardez cette huile jusqu'au lendemain. Lorsque vous resterez longtemps exposée au soleil, prenez toujours soin de nouer un foulard sur votre tête. Vous éviterez ainsi la décoloration provoquée par la lumière intense, et conserverez à votre chevelure sa souplesse. En vacances, choisissez chez votre coiffeur des shampoings à l'huile, et brillantinez soigneusement, chaque jour, après un vigoureux brossage.

Le visage :

Rien de plus hideux qu'un maquillage en plein soleil. Vous devez habituer votre peau à se montrer nue, et seulement enduite d'une huile ou d'une crème protectrice. Observez un peu de diète suivie d'un régime sans sauces ni graisse cuite, et nettoyez à fond votre visage par une série de fumigations et de brossages suivie de masques appropriés à la nature de votre peau.

Le maquillage d'été est souvent nécessaire à la ville ; il doit être alors extrêmement léger. En va-

cances, il n'y a qu'une seule chose à faire : graisser le visage. Votre seul fard consistera en un rouge à lèvres clair, qui sera très éclatant.

Les "Baguettes" de Lucien Lelong

Constituée par un élégant tube du format de l'emboîtement du rouge à lèvres, la « Baguette » créée par Lucien Lelong contient toute la gamme des parfums qui ont fait la célébrité mondiale de cette grande marque. Ainsi, sous une enveloppe gracieuse et commode peut-on retrouver dans les plis du sac-à-main un accessoire qui lui sera désormais indispensable, puisque cette présentation réduite et efficace permet d'avoir à portée de main en toute heure et en tout lieu, toutes les senteurs raffinées mises en extraits par Lucien Lelong. Offertes à un prix imposé qui les met à la portée de toutes les bourses, les « Baguettes » de Lucien Lelong s'avèrent-elles être un cadeau permanent par leur emploi, et, au surplus, embaumé de façon exquise par leur contenu qui porte les noms prestigieux d'« Indiscret », « Passionnement », « N », « Elle-Elle », et « Orgueil ».

Les seins :

Et maintenant, regardez-vous sans indulgence, dans un miroir en pied. Nous allons examiner ensemble les points vulnérables de votre anatomie, ceux qui ont besoin d'une surveillance attentive. Les seins sont rarement parfaits. C'est une beauté fragile entre toutes puisque aucun muscle ne vient soutenir le tendre poids de leur double rondeur. Cependant les seins, par leur partie supérieure, s'accrochent aux pectoraux et, en développant vos pectoraux, par une culture physique préventive, vous éviterez l'affaissement prématuré de la poitrine, comme vous pourrez également redresser sensiblement des seins déjà lourds.

Les duvets du visage :

Vous les rendrez moins apparents en les décolorant à l'aide d'un tampon d'ouate imbibé d'eau oxygénée additionnée de quelques gouttes d'amoniaque. Décolorez le duvet de vos lèvres.

Les aisselles :

L'épilation des aisselles n'est pas à conseiller, car vous risquez l'inflammation de nombreux ganglions très sensibles qui se trouvent à cet endroit et peuvent provoquer des accidents assez sérieux. Rasez-vous simplement au rasoir mécanique.

ALADDIN ADV.
Helene Curtis

★ SHAMPOINGS
★ TEINTURES A L'HUILE
toutes les nuances

Les bras et les coudes :

Ils ont tendance à se montrer parfois rugueux et rouges. Brossez-les chaque jour à l'eau savonneuse et poncez-les doucement, puis graissez-les le soir en vous couchant ; vous aurez en peu de temps la peau douce et lisse.

Les cuisses :

Si vous avez de la cellulite, faites-les soigner par bain de paraffine, traitements électriques ou massages. Aucune culture physique ne parviendrait à vous en guérir. Les jambes sont plus favorisées que les autres parties du corps, car elles sont obligées de travailler en dehors de toute culture physique et leur musculature est, en général, suffisamment développée ; elles exécutent, cependant un seul mouvement, toujours le même, celui de la marche ; aussi, la graisse a-t-elle tendance à se

loger sur la face interne des cuisses et des genoux.

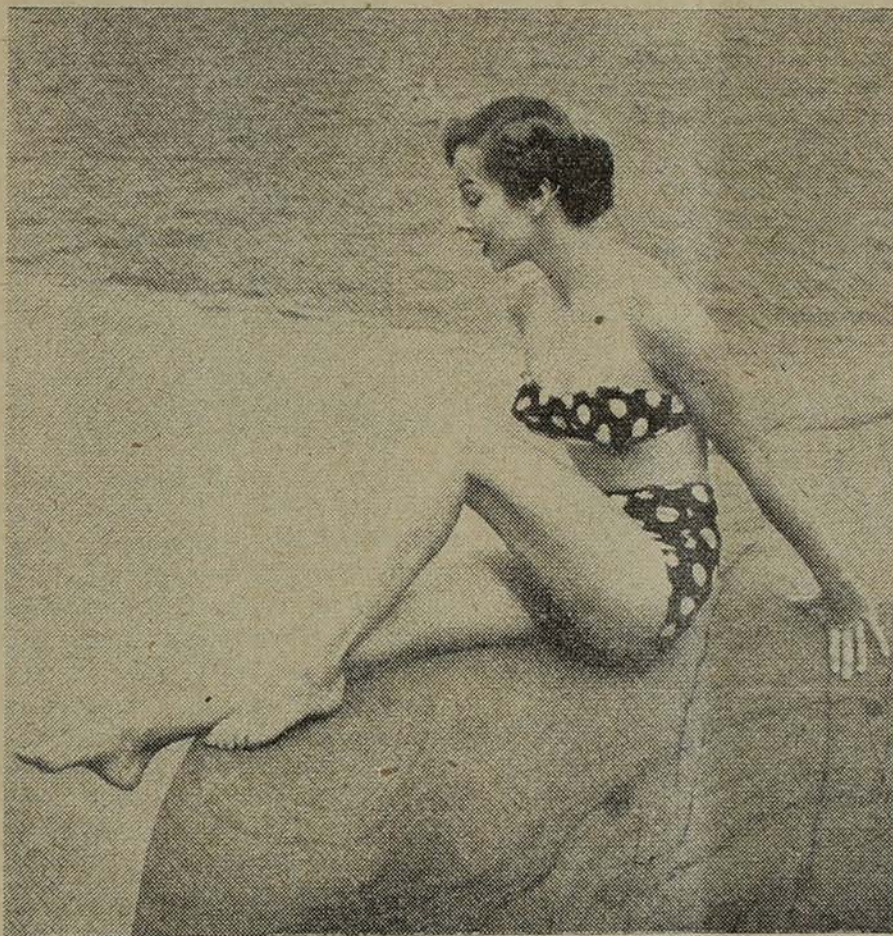
Le genou :

Vous pouvez le masser vous-même en pinçant et en pétrissant le bourrelet placé à l'intérieur.

Les pieds :

N'oubliez pas d'épilez vos jambes. Vous avez le choix en de nombreux produits. Mais la seule épilation définitive s'obtient par électro-coagulation. Le résultat en est parfait, mais le traitement exige de la patience et du temps et n'est pas à la portée de toutes les bourses. Ayez toujours les pieds aussi soignés que les mains. Si vous avez des cors, des durillons ou autres défauts, faites-vous traiter par un bon pédicure. Vous pouvez traiter vous-même vos ongles, les dégager de leurs peaux et les embellir par un vernis assorti à celui de vos mains.

NICOLE



Bientôt, vous imitez cette belle ondine, mais vous êtes-vous préparés à affronter le soleil, l'air marin, l'eau de mer ?...

UNE COQUETTE

— Encore une nouvelle robe !
Mais ma chérie, où crois-tu que je vais prendre l'argent ?

Madame est pincée.
— Ecoute, fait-elle à son mari.
Je suis peut-être coquette, mais je ne suis pas curieuse !

Si vous passez vos vacances
en France...

SAVEZ-VOUS ?

que vous n'avez pas le droit de..

- transporter, sur un cycle ou une motocyclette à deux roues, votre enfant, ou celui d'autrui, soit en le portant à bras, soit en le plaçant à l'avant dans un panier, soit à l'aide de tout autre moyen ?
- laisser votre chien poursuivre les passants même s'il en résulte aucun mal ni dommage ?
- vous mêler à un rassemblement d'individus groupés dans le but d'opérer, contre la volonté du propriétaire, le déménagement d'un locataire qui n'a pas payé son terme ?
- vous livrer à l'élevage du coq à Paris, en raison de son chant matinal : l'élevage dans la capitale, des vaches et autres animaux « se reproduisant sous le toit de l'homme et par ses soins » étant limité à deux unités.
- vous trouver hors des routes et chemins ordinaires dans un bois ou une forêt, porteur d'une hache, d'une scie, d'une serpe ou d'une cognée ?
- de brûler de la paille sur la voie publique ?
- fabriquer à la main dans votre domicile, plus de cigarettes que n'en comportent vos besoins personnels normaux, ceux des membres de votre famille et des gens attachés à votre service ?
- pénétrer en « cheveux » à l'intérieur du Ministère de la Guerre ?
- circuler en ville en portant des animaux non domestiques tels que crocodiles, tigres, lions, léopards, etc. ?
- de vous disputer dans la rue après vingt et une heures même aux plus longs jours de l'année, si cette dispute occasionne un « rassemblement nombreux » ?
- de distribuer des prospectus imitant la vignette de la Banque de France ?
- chasser le lapin de garenne à l'aide d'un aéronef ?
- monter sur les trottoirs à Paris, si vous êtes, à titre de gardien, accompagné d'un troupeau destiné à l'alimentation de l'homme ?

BAINS de SOLEIL...

Ils ne sont indifférents à aucun organisme, mais en tous les cas, il faut être bien portant pour en tirer profit

RAISONNABLEMENT, le terme de « brunissement naturel » devrait être réservé au hâle ou à la patine légère qui colorent la peau nue, habituellement, au contact de l'air et du soleil. Mais, en fait, le brunissement naturel s'entend de celui qui s'obtient rapidement, à grand renfort de bains de soleil.

Or, les bains de soleil ne sont indifférents à aucun organisme et, dans tous les cas, il faut être bien portant pour en tirer profit. Les malades aigus ou chroniques, les surmenés les agités, les fébriles, les enfants nerveux et déficients les supportent mal.

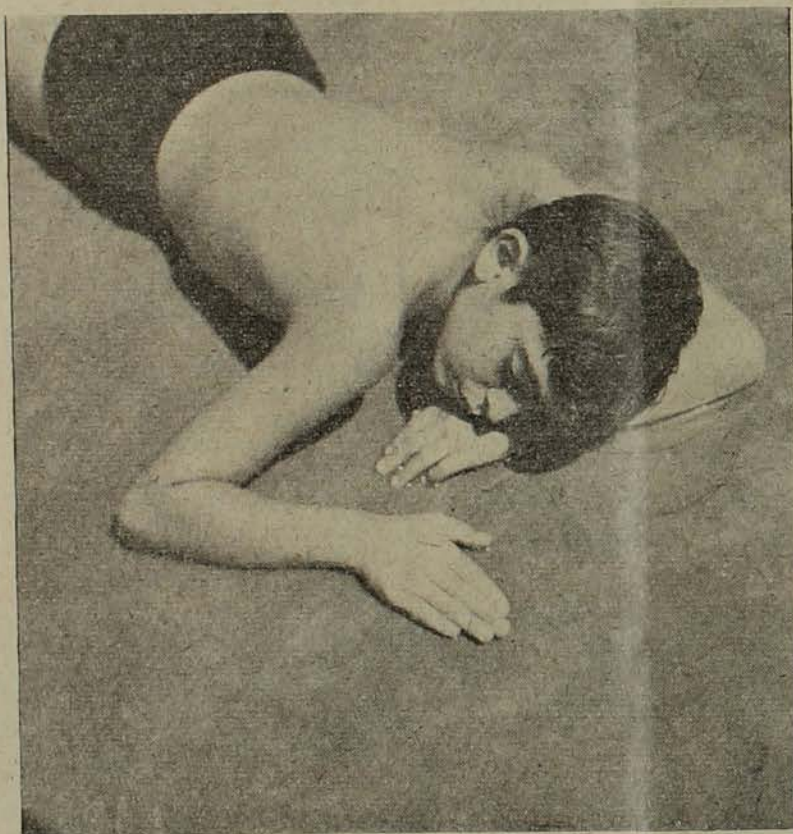
Pour tous les autres, les cures d'insolation ont une action tonique sur le système nerveux et musculaire. On assure, en outre, qu'elles augmentent la teneur de l'hémoglobine et du calcium dans le sang.

Superficiellement, les rayons ultra-violetts provoquent d'abord une rougeur ou érythème cutané, plus ou moins important, bientôt suivi d'une pigmentation brune, très recherchée.

PRECAUTIONS: la phase érythémateuse du brunissement est la phase dangereuse. On ne peut pas l'éviter, mais elle peut être atténuée de telle sorte qu'elle passe inaperçue. Cela dépend de la nature de l'épiderme, de la façon dont il est protégé, de la durée et de la fréquence des bains de soleil.

Les peaux sensibles, sèches et fines doivent obligatoirement être recouvertes d'un enduit gras, avant d'être exposées aux rayons solaires. Il existe des produits spécialement étudiés à cet effet et qui laissent filtrer plus ou moins les rayons ultra-violetts.

Il existe des épidermes qui prennent naturellement une belle



Si vous souffrez d'une maladie aigue ou chronique ou si vous avez le tempérament nerveux, ATTENTION aux bains de soleil trop prolongés.

patine brune, tandis que d'autres, ceux des blondes et des rousses en particulier, rougissent, sans production apparent de pigments bruns. Pour celles-ci, il faut des expositions fréquentes, mais de durée très courte (2, 3, 5, 10 minutes maximum) et le secours d'un produit spécial pour activer le brunissement. Les expositions fréquentes et courtes sont du reste un procédé recommandé.

Bien entendu la tête doit toujours être protégée, et le bain de soleil ne doit jamais avoir lieu aux heures les plus chaudes de la journée ni pendant les digestions.

DANGERS: Le coup de soleil est une brûlure plus ou moins profonde et d'autant plus grave qu'elle est plus étendue. Toujours douloureux, il retarde d'autant le brunissement et provoque presque toujours de la fièvre. Il faut l'éviter par les précautions que l'on sait. **Dr. P. Richonau.**

EN COULISSE

La vedette est en train de se démaquiller dans sa loge après le spectacle. Son habilleuse entre précipitamment et lui dit :

— Madame, il y a là un monsieur qui désire vous parler.

— Il a dit son nom ?

— Non, il a essayé de m'embrasser.

La vedette réfléchit :

— C'est sans doute mon mari, dit-elle.

ooo

— Moi, dit Olive, qui se pique de peinture, j'ai des idées très avancées sur ce domaine.

— En somme, fait Marius, tu es toujours en tête de l'art.

ooo

Ladèche rencontrant une de ses amies lui dit :

— Vous êtes rentrée de vacances ?

— Depuis hier, oui.

— Où êtes-vous allée ?

— En Italie.

— Parfait. Vous avez vu Florence ?

— Je ne sais pas, en voyage, c'est mon mari qui prend les billets.

ooo

DEFINITION D'UN MINISTERE

C'est l'endroit où ceux qui arrivent en retard, croisent sans l'escalier ceux qui partent en avance.

SOYONS SÉRIEUX

BOUCHE A NOURRIR

Dans un restaurant célèbre de Vienne, un client exigea, l'autre après-midi, qu'on lui servit d'abord tout ce qui traînait dans les assiette sales. Après quoi il composa un menu très raffiné et le consumma très paisiblement.

Au patron qui l'interrogeait sur cette étrange conduite, le client répondit :

— Que voulez-vous. J'ai le ver solitaire... je le nourris d'abord.

AU RESTAURANT

Marius entre dans un restaurant.

— Bonjour, garçon.

— Bonjour, monsieur.

Après un regard autour de lui, Marius demande :

— Est-ce que vous servez des nouilles ?

— Oh ! ici, monsieur, nous servons tout le monde, répond le garçon avec un sourire compréhensif.

MALCHANCE

— Pour une poisse, c'est une poisse, soupire la petite entraînée, juchée sur un haut tabouret de bar.

— Qu'est-ce qui t'arrive ? s'informe son amie.

— Tu sais, Richard, le fils du financier ?

— Eh ! bien ?

— Tu te souviens que je lui réclamais cinq mille livres pour rupture de promesse de mariage ?

— Et alors ?

— Le scélérat, il m'épouse !

CANDEUR

La boniche naïve reçoit un visiteur.

— Ne faites pas de bruit, lui recommande-t-elle, madame vient d'accoucher.

— Mais je croyais que Monsieur Machi était absent depuis deux ans !

— Oh ! bien sûr, fait la boniche, mais il écrit...

ooo

Jules arrive chez son ami Paul. Il le trouve pendu au plafond par une corde passée sous les bras.

— Tu fais de la gymnastique ? questionne-t-il.

— Non fait Paul, je me suicide.

— Mais pour se suicider de cette façon il faut se pendre par le cou !

— J'ai essayé, mais ça m'étouffait !

Faites de votre cure de soleil . . .
une cure de beauté

avec



AMBRE SOLAIRE

En vente partout

Les spécialistes en tissus

Meilleure qualité - Meilleur marché

DAVID ADES & SON

LE CAIRE
RUE AL AZHAR — RUE EMAD-EL-DIN

ALEXANDRIE
RUE MOSQUÉE ATTARINE

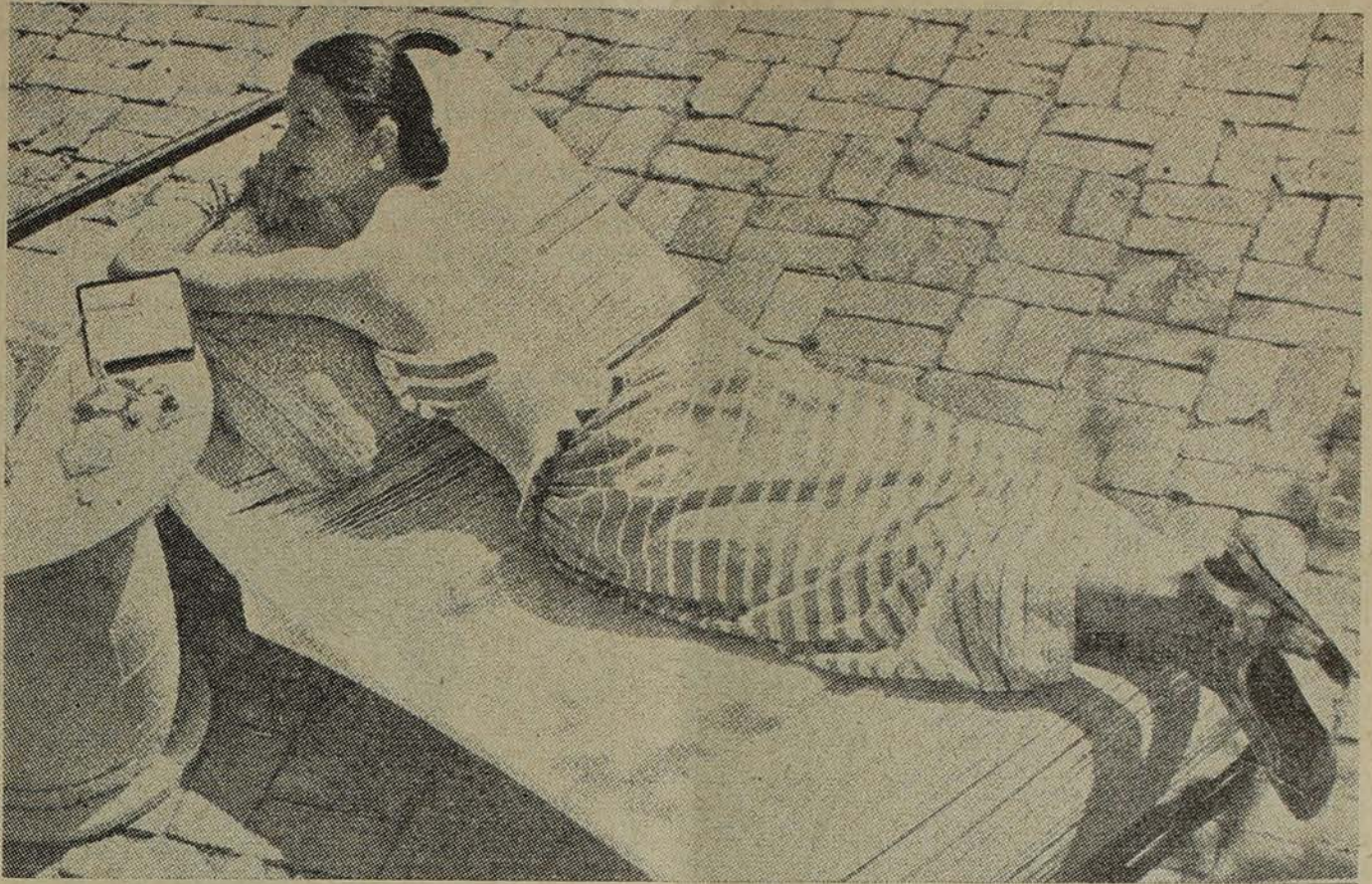
R. C. 57408

**L'Anglo - Belgian Co.
of Egypt Ltd.**

*se chargera de la mise en valeur
et de la réalisation
de vos propriétés urbaines*

26a. Rue Chérif — LE CAIRE — Tél. 53553-58152

Oh! comme vous avez bruni



Le soleil n'est pas toujours un ami : il peut nous jouer de mauvais tours si nous le traitons sans considération. Vous voulez brunir ? Vous avez raison, mais brunissez progressivement et avec précaution. Voici présenté par le grand couturier Cole, la dernière création en matière de robe de plage qui fait fureur en ce moment sur les plages californiennes. La partie supérieure, sans bretelles et sans dos est maintenue sur la poitrine par un système de « clip » qui adhère à la peau, laissant une assez grande partie du dos exposé au soleil.

PENDANT la belle saison de Juin à Septembre, le bord de la mer est, sur toute sa longueur, littéralement recouvert d'une guirlande de fanatiques vautrés au soleil, dans l'attente qu'un changement altère la coloration de leur épiderme. A quoi bon se faire rôtir de la sorte ?

Se bronzer au soleil n'est pas une petite affaire ! Quand on est fermement résolu à faire brunir chaque centimètre carré de son épiderme, il faut renoncer à ses amis, à son confort, à ses repas, et se vouer au martyre à petit feu avec une résignation digne de Siméon Stylite qui passa son existence au sommet d'une colonne.

Quiconque a tenté de lier conversation avec des enragés de bain de soleil vous dira que, même lorsqu'ils entendent ils ne répondent pas, soit qu'ils ont la bouche pleine de sable, soit qu'ils font un tel effort pour absorber le moindre rayon solaire que tout le reste les laisse parfaitement indifférents.

Ce n'est pas tout. Le progrès s'est mis de la partie. Aujourd'hui il est recommandé de s'enduire l'épiderme avant de se mettre au four. En général cette pratique a pour effet de faire coller sur les mollets et les coudes une couche de sable dont la douche ne peut venir à bout et qui tient parfois toute la soirée.

Ainsi, des milliers de gens restent affalés pendant tout l'été en plein soleil, leurs maillots de bain retroussés du bas et rabattus du haut. Les yeux brûlés et la nuque en feu, ils endurent la meurtrissure des rochers et la morsure du sable, tout cela pour modifier la coloration de certaines parties de leur corps que personne ne verra quelques semaines plus tard.

Certes, nos compagnes peuvent exhiber leur dos grâce aux robes du soir, mais comme toutes les femmes montrent, elles aussi, des omoplates grillées, l'effet de surprise et de curiosité s'en trouve considérablement diminué. Dans les réceptions mondaines, au début

de l'automne, c'est la femme aux épaules blanches comme le lis qui fait sensation.

Quant aux hommes, ils devraient se demander beaucoup plus tôt comment ils pourront bien se payer à l'automne de toutes les peines qu'ils se seront données l'été.

A ceux qui ne savent que faire de leur hâle, voici un ou deux moyens d'en tirer parti. L'un consiste à se présenter à tous les bals déguisé en esclave grec et à s'exclamer en entrant : « Oh ! pardon, je croyais que c'était un bal masqué ! » L'autre est d'inviter les gens à dîner chez soi et, au moment où ils sont tous réunis dans le salon à attendre, de faire irruption en sous-vêtements et de ressortir aussitôt en s'écriant : « Mais, sapristi ! pourquoi ne m'a-t-on pas dit que vous étiez déjà là ? »

Je dois avouer qu'en ce qui me concerne, le problème ne se pose point. L'été je reste en général à la maison, et l'hiver, il est rare que j'éprouve le besoin d'enlever mes vêtements.

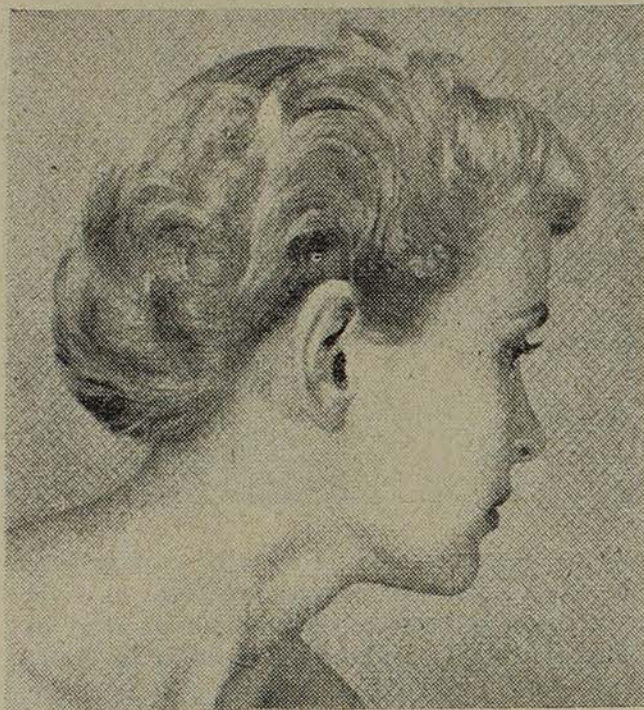
par SOLARIUM.

COIFFURES

ESTIVALES

Dès aujourd'hui les coiffeurs, en vue du Salon de la Femme et de la Beauté, qui se déroule dans les premiers jours de ce mois de Juillet ont défini la ligne qu'ils vont faire naître et imposer. Leur directive est simple et nette : Les cheveux demeureront courts. Trois centimètres à partir de la nuque. Un point, c'est tout. Bien évidemment, il ne

saurait être question ni de ramener la nuque rasée, ni de couper uniformément les cheveux à trois centimètres de leur naissance. Ceux seuls de la nuque se maintiendront à cette dimension ; mais ceux du front ou des tempes peuvent être plus longs suivant la forme du visage qu'ils encadrent. Courts ils sont, courts ils demeureront cet été. **A. CARON.**



Très symptomatique de la mode actuelle, et même de la mode à venir, cette coiffure, sur cheveux très clairs est originale par le mouvement extrêmement plat sur le dessus de la tête où une frange bouclée vient adoucir le front. Les mèches de côté largement ondulées viennent se mélanger au mouvement très relevé des cheveux de la nuque qui remontent sur le derrière de la tête en boucles à peine indiquées et non roulées. On voit nettement ici que les cheveux sont très courts.



Un très joli mouvement de mèche sur le dessus de la tête qu'une raie sépare à gauche du reste des cheveux. Cette mèche souple revient en demi frange bouclée sur le front. Les cheveux sont tirés sur le côté au départ et reviennent en mouvement bouclé sur eux-mêmes. Derrière ils sont cachés sur la nuque par un postiche bouclé qui rend la coiffure plus habillée. Pour équilibrer ce postiche, les cheveux sur le front, sont, pour le soir, ramenés en une mèche plus importante.

S. SESTI

4, Midan Moustapha Kamel, LE CAIRE, R.C.C. 49866 - Tél. 53987

CHAPELIER & CHEMISIER

VISITEZ LA GRECE

JOUISSEZ, CET ÉTÉ :

De la beauté de ses îles

De la fraîcheur de ses montagnes

De la séduction de ses sites archéologiques

De la valeur curative de ses stations thermales

Des nouveaux hôtels et pensions, pourvus de tout le confort moderne seront mis à la disposition des visiteurs.

x x x

La Grèce, après la dévaluation du drachme, est le pays le moins cher du Monde : Une Livre Egyptienne vaut 85.000 drachmes.

x x x

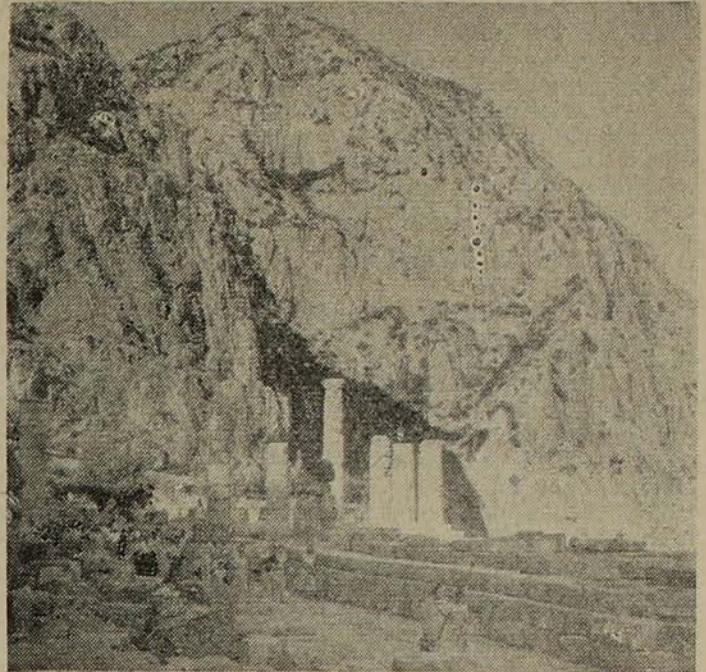
Profitez des prix bas des hôtels et restaurants, des moyens de transports, etc.

x x x

Un voyage en Grèce vous ranimera

Demandez des renseignements :

- 1°) A toute Agence de voyage ;
- 2°) A l'Office du Tourisme Grec, à Athènes, Rue Homère, No. 30 ; (Adr. Télégr. GRETOUR ATHENES).
- 3°) Au Directeur Général des Hôtels de Rhodes, (Adr. Télégr. HOTEL RHODES).



Sites archéologiques incomparables

“LE ROSAIRE” CHEZ LES NOELISTES

La Présidente des NOELISTES, Mlle Marie Ackaouy, une artiste de valeur, a offert, jeudi dernier, une représentation du « Rosaire », à ses membres et amis, avec le concours du Groupe Artistique du FOYER DE LA JEUNESSE CATHOLIQUE, sous la direction du Maître bien connu, M. Joseph Zenie, dont l'éloge n'est plus à faire. Cette manifestation théâtrale a été rehaussée par la distinguée présence de Mgr. Jean Cayer de Campistran, ayant à ses côtés le vicaire-patriarcal grec-catholique, Mgr. l'archimandrite Elias Zogby, prélat fin lettré.

Mariage

C'est avec le plus vif plaisir que nous apprenons le mariage de M. Robert Wahba avec la toute charmante Mlle Jacqueline Modai qui sera célébré cet après-midi à 5 h. 30 p.m. au Grand Temple Eliahou Hannabi, à Alexandrie.

Aux futurs époux, nous présentons nos vœux les plus sincères.

Toutes les actrices, la belle et talentueuse Mlle Liliane Cohen, la désopilante Mlle Mary Ackaouy, les charmantes Mlles Thérèse Ghaba, O. Salloum et R. Rabbath, habilement secondés par les vaillants acteurs, d'abord les deux Maîtres de

la Rampe, MM. Joseph Zenie et Marius Faraut, ainsi que MM. Michel Homsy, J.P. Santoro, Robert Haggar et J. Abou Zakhm, contribuèrent à l'énorme succès de la pièce.

N'oublions pas les obscurs et indispensables collaborateurs, MM. Georges Panayotti, Jean Geahel, Elie Alaouze, ainsi que l'auteur de l'adaptation musicale, le Maestro Max Pisani, qui, chacun selon son rôle, furent pour quelque chose dans la brillante réussite de cette manifestation théâtrale, qui remplit de joie et d'enthousiasme l'assistance. EDDY.

AVIS

Il est porté à la connaissance des Actionnaires qu'un coupon complémentaire sur l'exercice 1951/52 sera payable à partir du 24 juin 1953 à raison de P.T. 30,7503 brut ou P.T. 25 net de l'impôt sur les valeurs mobilières, contre présentation du coupon No. 17, des actions ordinaires.

Le paiement se fera par les guichets de la Barclays Bank (D.C. & O.) du Caire ou d'Alexandrie, la Banque Misr, le Crédit Lyonnais et le Banco Italo Egiziano du Caire.

Le Conseil
d'Administration.

Réunion Artistique

Ce soir, à 7 h. aura lieu la réunion plénière du Groupe des « Artistes Indépendants d'Egypte », dans les locaux de « La Voix de l'Orient », 5, Rue Kasr El Nil.

Prendront successivement la parole : M. Aimé Azar, Maître de Conférences à la Maison des Arts ; MM. E. Hammouda et I. Massouda, artistes peintres.



Le DESTIN est DANS les ASTRES

Horoscope pour la période de Juin 1953 à Juin 1954

Natifs du BELIER

Voulez-vous réussir dans les affaires ! Choisissez le Dimanche. Désirez-vous la réussite en amour ? Aimez le mardi. Les chiffres 1, 5, 7, vous sont favorables pour les loteries et les 1er 5, 7, des mois d'avril, juillet, septembre pour les entreprises commerciales. Portez le rubis comme pierre porte-bonheur. Portez le rouge ou le vert, comme couleurs favorables. La patience et la douceur sont à recommander.

Natifs du TAUREAU

Vous aurez du succès en amour. Pour les gains prononcés choisissez les jeudis. Les chiffres 7, et 9, vous seront favorables dans les loteries ainsi que les 7, 9, des mois de mai, juillet, septembre, décembre, vous seront favorables dans les affaires. Méfiez-vous du mois d'octobre. Portez l'émeraude comme pierre protectrice. Aimez le vert et le jaune pour éviter les maux de gorge et obtenir le calme intérieur. Plusieurs se marieront cette année.

Natifs des GEMEAUX

Soyez sûrs que toute entreprise vous sera favorisée les mercredis surtout en septembre. Heureux en amour les mardis. Succès excessifs et obtention de diplômes en octobre et juin. Les chiffres 5, et 8 vous seront favorables pour les gains de loterie. Des changements agréables s'effectueront ; les 5 et 8, des mois d'août, novembre, janvier et mai. Portez la Topaze comme pierre bénéfique.

Natifs du CANCER

Sachez que vous aurez une année particulièrement heureuse. Aimez les lundis pour les entreprises commerciales, ainsi que les jeudis. Un grand bonheur en amour. Plusieurs demandes en mariage en août, novembre, février et mai. Succès chez les asc. Verseau. Les chiffres 2 et 9 vous feront gagner peut être le gros lot. Les 2 et 9 des mois de janvier, mai, juin et novembre vous seront prospères.

Natifs du LION

Si vous voulez réussir sûrement, ne soyez pas si autoritaires. Vos jours favorables seront les jeudis, en amour vous serez heureux les dimanches. Les chiffres 1 et 51

vous feront gagner à la loterie, ou dans les courses. Les premiers et 6 des mois de janvier, mai, août, et novembre vous seront bénéfiques dans les trois domaines (argent, amour, santé). Portez l'or et l'améthyste, c'est contre le mauvais œil.

Natifs de la VIERGE

Vous serez particulièrement favorisés pécuniairement et dans les voyages surprises. Le mercredi vous est bénéfique pour le travail et lundi pour vos conquêtes amoureuses. Les chiffres 3, 5 et 65 vous seront de bonne augure pour le commerce. Les 3, 5 et 11 des mois de mai, juillet, septembre, et janvier vous feront réussir en amour. Portez le jaune comme couleur favorite et la jaspé comme pierre porte-bonheur.

Natifs de la BALANCE

A partir de juin un grand bonheur vous attend. Pour les réussites pécuniaires aimez le vendredi, mais pour réussir en amour choisissez le mardi. Les chiffres 8, 118 vous feront gagner le gros lot, ainsi que dans les courses avec comme initiale du cheval (A). Pour les demoiselles Balance, elles seront demandées en mariage les 8, ou 10 des mois de juillet, septembre, décembre, et février. La santé ira de mieux en mieux, mais éviter seulement de fumer.

Natifs du SCORPION

Sachez qu'une grande joie vous attend entre mars-avril prochain. Les mercredis, vous seront favorables pour vos réussites commerciales. Vous aurez du succès en amour les lundis. Les jeunes filles du Scorpion feront de beaux mariages en octobre, décembre, ou juin prochain. Des gains de loterie avec les chiffres 8, 89 et les 8, 17 des mois d'août, décembre, mars et mai vous seront favorables pour plusieurs entreprises. Des voyages et des nouvelles associations. Plusieurs deviendront riches par héritage entre mars, mai 1954.

Natifs du SAGITTAIRE

Beaucoup de changements pour vous cette année, surtout à partir de septembre. De grands succès pour les sportifs. Les jeudis vous seront favorables pour vos affaires

commerciales en dehors du pays. Les chiffres 3, 93 vous feront gagner en loterie. Et les 3, 12 des mois de décembre, janvier, mars, juillet, octobre 1954 vous aurez des satisfactions sans nombre. Portez la turquoise contre le mauvais œil. Voyage heureux.

Natifs du CAPRICORNE

Des surprises agréables assez nombreuses en octobre et février. Aimez les samedis pour les entreprises commerciales. Succès en amour les lundis. La rencontre de l'âme sœur pour certains, sera en novembre. Gain de loterie avec les chiffres 8, 9 et 10. Les 8, 9 et 10 des mois de juin, juillet, décembre, janvier, avril vous seront favorables pour la santé, les réconciliations, les voyages et les spéculations. Portez l'onix.

Natifs du VERSEAU

Sachez que Vénus vous favorise spécialement cette année, profitez-en. Mariages, belles idylles, et grandes amours entre juillet, (53). Février, juin 1954. Choisissez les samedis pour vos affaires commerciales ou autres. Succès en amour les jeudis et vendredis. Les chiffres 4, 9 et 19 vous favoriseront pour les gains de loterie et les 4, 9 et 19 vous aurez des réussites sentimentales. Un procès en cours se terminera en mai prochain. Portez du jaune et du violet.

Natifs des POISSONS

Attendez-vous à des transformations sans nombre cette année. Les femmes en particulier seront heureuses. Aimez les jeudis pour les spéculations et les affaires bancaires. Les mardis vous seront bénéfiques pour vos idylles. Les chiffres 2, 76 vous feront gagner à la loterie. Les 2 et 13 des mois de septembre, octobre, (1953) ainsi que janvier, mars, mai (1954) vous apporteront des gains nombreux.

ooo

Pour ceux qui voudront avoir un petit aperçu de leur passé, présent et avenir, et savoir sur leurs années importantes ou cruciales de leur vie, n'auront qu'à envoyer leur date de naissance, heure, mois, nom et prénom et ajouter P.T. 11, à l'adresse du journal.

Azyadé BAYARD.



LA CHRONIQUE DES ARTS

La saison artistique 1952/53

par AIMÉ AZAR

La saison artistique 1952/53 ne nous a amené aucun apport nouveau. La plupart des expositions offraient un choix d'œuvres de peintres déjà connus et dont nous avons mentionné le mérite durant les années précédentes. Nous verrons, cependant, à l'occasion quelles pourraient être les nouvelles possibilités créatrices de certains talents qui, ayant accédé à un degré supérieur de maturité nous ont donné des pièces plus sérieuses que celles de leurs envois antérieurs.

D'autre part, les expositions étrangères n'ont pas été nombreuses : « La Société des Amis de l'Art » n'a organisé que deux ou trois salons de photographie et un d'affiches touristiques ; l'UNESCO nous a présenté un choix de dessins de Léonard de Vinci à l'occasion du cinquième centenaire de la naissance du grand florentin.

De nombreuses caricatures, une série de « déluges », des études de « madones », des dessins plus poussés sur les « sciences de la guerre » et « l'anatomie du cheval » formaient ce vaste ensemble d'une portée artistique de tout premier ordre.

Le dessin de Léonard dans sa forte structure, dans la finesse de ses contours, dans la psychologie si prenante de ses personnages est incontestablement l'un des plus beaux fleurons de la Renaissance italienne. Il y a quelque chose en lui de troublant et de magnifiquement humain ; c'est l'expression décisive d'un génie qui a jeté sur le papier tout son amour et toute sa haine, toute sa compréhension délicate, subtile et profondément mûre à l'égard des êtres et des choses qui l'entourent.

Le dessin de Vinci est le miracle d'une époque, miracle d'autant plus grand qu'il continue à porter en lui les sources les plus intenses de nos recherches actuelles dans le domaine de la répartition des plans et leur rapport avec la masse générale de l'ensemble de l'œuvre.

Son trait cursif a exprimé un moment angoissant de l'humanité qui a fini par se concrétiser en problèmes artistiques et qui par la profondeur de leurs données resteront un sujet d'éternel émerveillement.

Exposition Italo-Egyptienne

A quelques jours près, l'Ambassade d'Italie, avec le concours du Ministère de l'Instruction Publique, nous donnèrent l'occasion d'assister à la présentation d'un bilan artistique avec les œuvres réunies au Club des Professeurs de Guizeh. On sait les rapports amicaux qui n'ont fait que croître entre l'Italie et l'Égypte durant les toutes premières années de ce siècle. Des professeurs ita-

liens avaient organisé plusieurs sections de l'Académie des Beaux Arts ; l'école de Leonardo Da Vinci poursuit encore ses cours de peinture et de dessin, des boursiers du gouvernement égyptien complètent leurs études à Rome ; bref, tout un ensemble d'échanges artistiques qui furent le point de départ de notre renaissance. On ne pouvait s'attendre de la part des dirigeants de nous présenter un ensemble homogène de toiles et de sculptures ; car, les tendances diverses qui se sont succédées à un rythme étonnant, et les influences française et anglaise qui ont déterminé avec la survivante de l'art pharaonique le style égyptien moderne, tous ces apports ne purent se synthétiser durant cette courte période d'un quart de siècle. Il fallait, cependant, montrer au public, aux artistes et à la critique, le tableau dans toute sa vérité, afin de porter les remèdes capables de changer la situation dans des cas où une stérilité complète se faisait jour. Il faudrait relever néanmoins, le mérite de Ragheb Ayad (dont nous parlerons dans la suite), de J. Bonnelo, comme graveur, de Brandani, de Burchard, Sirry et Naghi.

Joseph Bonnelo est un artiste consciencieux, doublé d'une personnalité sincère et fort sensible. Sa « Bédouine et Enfant », s'apparente au métier délicat de Zorn, dans sa période intimiste. Bonnelo est le seul graveur que nous ayons en Égypte : son métier est irréprochable, son destin délicatement hachuré, son sujet soigneusement composé révèlent un talent probe d'une tenue agréable.

Brandani a fait beaucoup de bruit autour de son nom. L'originalité n'est pas l'une des qualités essentielles de sa nature, il y a quelque chose de supérieur dans son œuvre : sa technique. On peut ne pas aimer son « style » ; mais, on reconnaît dans sa pâte subtilement orchestrée une certaine naïveté dans la touche.

L'envoi d'Irmgard Burchard met le point sur son œuvre, la situe définitivement dans l'évolution de la peinture moderne et la place au premier rang de ceux qui auront une influence sur la jeune école montante. De fait, les quinze toiles exposées donnent une idée très nette de ses tendances picturales. Les uns disent qu'elle se rapproche de Chagall ; d'autres, qu'elle fait penser à Senlis. Je suis tout à fait d'accord, mais c'est loin d'être l'essentiel. Voilà pourquoi, il n'est pas superflu de se demander, une fois de plus, en quoi consiste la valeur du témoignage de Burchard. Il réside à mon avis, dans la construction symphonique du tableau, la force avec laquelle elle campe ses personnages, la vie et la puissance émotive qu'elle leur



HAMED NADA « Les Oiseaux »

communiqué. Une toile de Burchard, c'est avant tout, un espace construit, avec des bases solides, où les lignes arbitraires se confrontent d'abord, puis revèlent visuellement leurs valeurs respectives et s'allient, enfin, pour faire mieux valoir le sens de l'unité plastique. Il faut reconnaître aussi l'étrange vision de l'artiste, que cadence le rythme des lignes et un sentiment profondément humain, traduit par des couleurs chaudes, sincères, d'un archaïsme troublant.

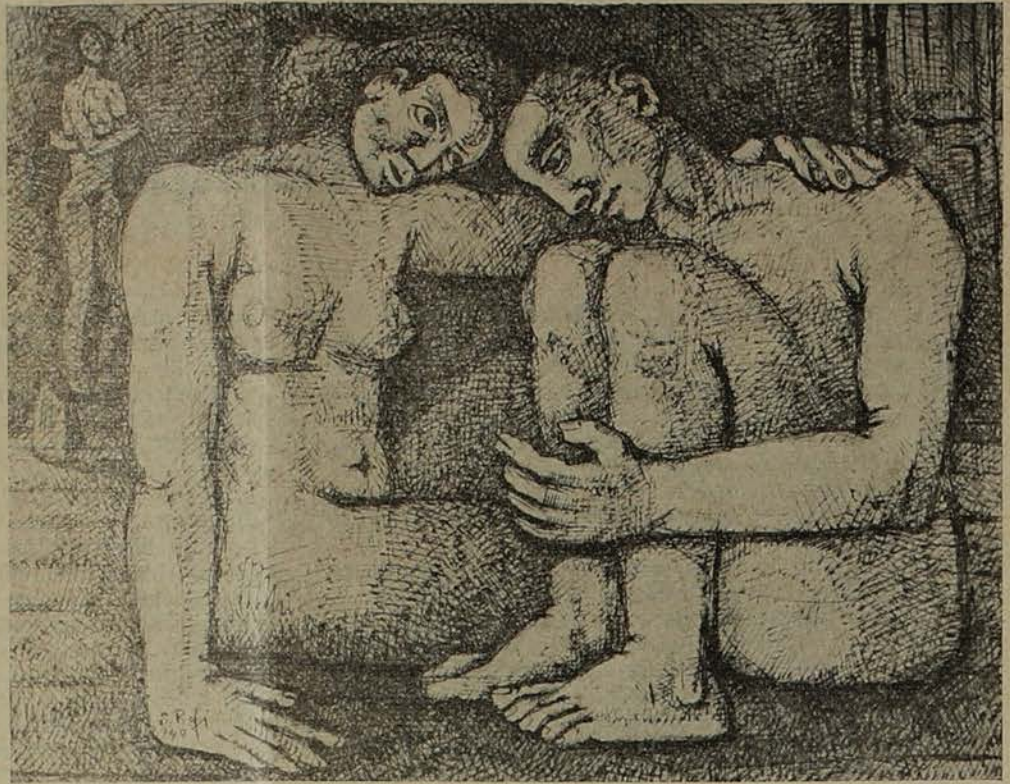
Gazibia Sirry est une artiste authentiquement égyptienne. Son tableau est construit dans l'esprit des fresques memphites, mais sans s'assujettir toutefois, à la troisième dimension ; elle cherche à nous donner l'impression aérienne au moyen de gros traits noirs superposés les uns aux autres, et qui délimitent forcément les différentes parties du tableau. Ce système n'est pas toujours aisé et il faut convenir que *Gazibia* ne devrait s'en servir que dans des œuvres décoratives et non pas dans des tableaux de « chevalet » où l'espace peu réduit, correspondent difficilement à des « cernes absolus ». Elle devrait aussi développer son sens de la couleur. Une œuvre comme « *Zanouba* » montre tout l'intérêt qu'elle pourrait gagner à colorier plus intensément ses toiles.

Naghi, a paru cette fois-ci, avec deux paysages que je trouve assez « célestes ». Ce n'est pas un compliment pour *Naghi*, qui nous a donné de si beaux paysages d'Abyssinie, les meilleurs qu'un artiste égyptien ait produit. *Naghi* ne peut pas être un homme à théorie. Sa sensibilité poétique perd infiniment. Sa vision colorée des espaces les plus abstraits se perd dans une composition raide. Pour que *Naghi* s'épanouisse, il lui faut être totalement libre de toute emprise.

Dans cette même exposition italo-égyptienne, on avait organisé deux rétrospectives pour le peintre *Sahab Almas*, mort en 1947 et *Da-Forno Renzo*, mort en 1953. Le premier qui essaya de servir la cause italienne en Egypte et d'encourager le Gouvernement à maintenir les relations culturelles avec l'Italie durant la dernière guerre, a joué plutôt le rôle de « fonctionnaire » que celui de peintre. Son œuvre, en somme ne fut pas grand chose.

Quant à *Da-forno*, qui fut décorateur, il s'est essayé de présenter dans un format plus réduit, quelques-unes de ses plus originales conceptions plastiques. Ses « Fantaisies Architecturales » dénotent un sens harmonieux du rythme de la couleur, ou une belle ordonnance de lignes. Ce n'est pas du grand art, mais c'est de la bonne « affiche artistique ».

Un choix de sculptures complétait cet ensemble : *Mansour Farag* exposait une « Etude » aux lignes simplifiées, une « Toilette » bien modelée. *Henry Bonnello* un « Cinocéphalo africain » ; proche de la statique pharaonique mais où l'on reconnaît un métier bien personnel et *Jeannette Badaro* dont le « Saïdien » est devenu si populaire.



SAMIR RAFI « Les Deux Figures »

Retour...

Parmi les artistes égyptiens venus dernièrement d'Europe et d'Amérique, cinq d'entre eux ont exposé leurs œuvres durant cette saison : Abdallah, Tahia Halim, Sida, Hammouda et Z. Abdel Hamid.

Passons à *Abdallah*. L'artiste nous présentait au « Galion » un ensemble de peinture et de dessins exécutés à Paris. Nous avons pu remarquer deux courants bien distincts dans ses œuvres. Une première partie où se retrouve l'influence assez proche des maîtres de « l'Ecole de Paris », notamment, dans les paysages. Le reste de l'ensemble des tableaux et surtout des dessins a été discipliné par l'influence bienfaisante de « Braque » et des réminiscences égyptiennes. Là se trouve le meilleur *Abdallah*, celui qui parle sincèrement, sobrement, sans effets plastiques. « Les clochards » est sa pièce maîtresse.

Quant à *Youssef Sida* (musée d'Art Moderne, Décembre 1952) qui vient de passer deux années aux Etats-Unis d'Amérique, et qui nous rapporte une vingtaine de toiles aux couleurs d'un éclat intense, nous a surtout retenu par les problèmes qu'il s'est posés et auxquels nous ne pouvons pas rester indifférents. *Sida*, étudie un aspect particulier des lois de la perspective : le rapport de la couleur et les changements que subissent les plans par l'emploi des teintes crues. C'est un thème inspiré des Fauves et de l'Ecole Italienne de 1920. Cependant, *Sida* ne craint pas de réunir les deux conceptions que nous venons de citer et leur infliger une plus grande outrance de coloris avec une diminution bien marquée entre les divers plans qui se suivent de degré en degré. *Sida* n'a pas encore trouvé une solution bien nette ; nous pouvons toutefois considérer « les ouvriers des Travaux Publics » comme une recherche notable. Parmi les portraits « La Brésilienne » et la « Poupée du Mouled » ; sont à retenir à cause de l'élément populaire employé pour mieux faire ressortir le caractère local du modèle.

Tahia Halim est déjà une artiste en pleine possession de son talent. Ce peintre a le don bien rare d'unir à un métier sûr d'artiste les qualités les plus surprenantes d'un poète-né, sans que cela ne porte ombrage à sa peinture. Elle a le don de remuer

les foules ; de rendre familiers les paysages des plu hermétiques, de nous communiquer ses sentiments en face de la nature avec une telle simplicité qu'on ne peut s'en défaire que difficilement. Quel artiste égyptien a su rendre avec tant de sobriété la « Place de Tertre », la « Rue de la Colombe » ? Quel artiste égyptien a su s'émouvoir avec tant de charme devant les paysages parisiens et nous les restituer non en littérateur, mais en peintre ?

Tahia Halim est un artiste qui fait honneur à son pays. Elle mérite que ses œuvres figurent aux expositions internationales à la place de tant de navets, bien loin d'être représentatifs de l'art de notre temps. Quant à *Ezzeddine Hammouda*, et *Zeinab Abdel Hamid*, qui reviennent tous deux d'Espagne, en ayant rénové complètement leur émotion et leur technique. « La jeune fille aux fleurs » et « la Jeune de Ségovie » de Hammouda retiennent l'attention par une pâte riche, dense et bien orchestrée. « L'Eglise d'Avilla », de Zeinab Abdel Hamid traduite au moyen d'un graphisme assez sincère, sont des œuvres d'un intérêt indéniable. Ces deux jeunes artistes retiennent déjà l'attention de plus d'un critique. Nous espérons revoir leurs œuvres plus souvent afin de les mieux goûter.

Georges Sabbagh

Presque à la même date, le « Galion » présentait la retrospective de Georges Sabbagh. Je crois, pour ma part, qu'il serait injuste de juger l'œuvre de ce maître, d'après les pièces exposées au Caire. L'art de Sabbagh ne se soustrait à aucune convention. C'est un art vivant, plein de sève, heureux de s'exprimer, facilement communicable à tous. On sent, devant ces toiles, que le peintre se plaît dans la magie des couleurs, dans les larges aplats des teintes chaudes. Sabbagh est le peintre qui a cru dans la nature, qu'il a gardée pour son seul maître et qui en fit toujours un secours devant l'obstacle.

Tapisseries d'enfant

A la même date, les Amitiés Françaises présentèrent le clou de la saison : l'exposition de tapisse-

ries exécutées par des enfants entre 8 et 12 ans. Cette tentative est due aux excellents mécènes que sont les membres de la famille Wassef. Les résultats que nous ont donnés ces enfants sont étonnants, non seulement par leur originalité mais aussi par la naïveté de leur technique. Elevés tout petit dans un foyer de tapisseries, ils ont le sens inné de la composition décorative et du choix des tonalités opposées. Leurs visions s'arrêtent instinctivement devant les attributs familiers, les récits des mythes populaires, quelques-uns d'entre eux se servent de leur imagination qui ne manque pas de leur fournir les contes les plus délicieux qui prendraient place juste à la porte du rêve. Le symbole joue un grand rôle sur ces petits ; ils déterminent souvent l'esprit général de l'œuvre et concentrent l'attention étrangement précoce de ces jeunes talents. Une fois de plus, nous constatons l'intérêt de l'art dépourvu de tous ses théorèmes et où seul l'inspiration guide le cœur et l'esprit de l'artiste.

✱

Ingi Eflatoun a fait de grands progrès. Sa dernière exposition tenue chez « Aladin » en est une preuve palpable. Elle commence à sentir le besoin de rehausser l'éclat de sa palette, de l'enrichir de nouvelles teintes plus appropriées aux couleurs du terroir. Il y a autre chose, actuellement chez Ingi, qu'un dessin sec, raide, il y a, dis-je, le désir de ne plus s'arrêter à tel ou tel élément du tableau, mais de réunir couleurs et formes dans un même jet d'enthousiasme créateur.

✱

Tout dernièrement, *Ragheb Ayad*, exposait quelques « impressions » du folklore égyptien. Cet artiste s'arrête longuement devant la nature, mais sa vision ne se reconstitue qu'à l'aide de lignes gravement décrites au moyen d'un graphisme synthétique, d'une rigoureuse tenue réaliste. A travers les êtres, les objets, il transcrit le problème psychologique du modèle. Pour lui toute déformation, ou d'une façon plus générale, toute stylisation est due à son profond besoin de donner aux êtres leur effigie cachée sous le masque déroutant d'une nature frustrée. Ainsi,

son trait violent, subit les méandres de la pensée ; cette courbe révélatrice de tant d'émotions et qui possède le secret des réactions, les contradictoires de notre être.

Esprit caustique — et par là essentiellement égyptien —, enclin au comique absolu : celui qui naît non dans l'intention d'apprendre, mais de développer le point de jonction des taras de la société, révélées dans les joies et les malheurs quotidiens ; il déploie ses multiples talents de dessinateur et de coloriste à recréer un monde poussé au réalisme le plus outré, sans pénétrer toutefois dans le domaine de l'expressionnisme pur.

Le Montmartre du Caire

Les artistes de la Citadelle inaugurèrent tout dernièrement dans leur studio la seconde exposition de « Montmartre du Caire. »



MICAELA BURCHARD « Maternité »

Beppi Martin, le doyen du groupe et l'un des plus purs représentants de l'art français en Egypte, à qui l'on doit tant de précieux conseils dispensés à nos artistes contemporains, exposa plusieurs œuvres qui illustrent ses différentes manières depuis les « Maternité » exécutées en Provence jusqu'aux toiles d'une facture réfléchie et condensée tels le paysages de Siwa. *Beppi Martin* peint ce qu'il aime, à chaque instant on sent dans ses œuvres un goût presque absolu pour tout ce qui est intime ; pour tout ce qui exprime une sensibilité profonde de l'homme et les rapports étroits qui le lient avec tout ce qui lui est cher. Voilà pourquoi il peint aussi tendrement ses enfants, ce Nil majestueux et en même temps si sobre dans ses tonalités, ou ces vallonnements du paysage de Siwa. Il y a chez lui une science profonde dans les arrangements, et une harmonie dont les rapports de teintes sont toujours « vrais ». Surtout, on se sent envoûté, par cette atmosphère sincère, intime, dans laquelle il fait revivre les scènes familiales de la vie égyptienne. *Beppi Martin* a renouvelé le genre intimiste, relégué au

second plan après la révolution vézanienne, en apportant dans sa peinture une note toute personnelle qui à force d'être sincère tend infailliblement à l'universel.

Maridel, peintre étrange dont la vision n'a rien de comparable à ce que l'on a habituel de voir nous donna, cette fois-ci, une belle « nature morte. » Sa pâte dense remue tout un monde d'idées indéfinissables, proches du monde de la féerie. C'est un mystère envoûtant, une harmonie indéfinissable qui se dégage des « Matines », œuvre qui tient de l'Orientalisme du siècle passé et dont le sentiment bizarre donne une note toute personnelle à la toile.

Shahda s'apparente par ses œuvres à l'esprit de *Beppi Martin*. Il expose toute une série de dessins d'un caractère très humain. Mais là, où il se retrouve réellement, c'est dans ses grandes compositions admirablement étudiées, sincèrement colorées. Ses scènes de café et ses nombreux croquis où il retrace la vie nonchalante et pensive des hommes du peuple, les expressions angoissantes des travailleurs, presque abandonnés du sort ; le tumulte âpre,

A partir du Lundi 29 Juin

GRANDE MISE EN VENTE

Réductions Exceptionnels à tous les Rayons

Cicourel

Le Caire

Assiout

Visitez nos vitrines - Demandez notre prospectus

PROFITEZ DE NOS PRIX

R.C. 26426



Chez ma Bouquetière

19, Rue Kasr el Nil

Tél. : 57138

FLEURISTE



BEPPI MARTIN « Café à Suez »

les gestes craintifs des fellahs ; tout ceci à quelque chose d'émouvant. Son auto-portrait possède les mêmes qualités de sincérité, de sensibilité, mais dans un moule infiniment plus concis.

*

Le groupe de l'Art Contemporain a connu, cette année, une belle floraison. On sait le dévouement de Hussein Youssef Amine pour la cause des arts en Egypte ; mais l'on ne dira jamais suffisamment le mérite que lui doivent ces jeunes gens du groupe qui ont subi une influence intuitive de cet excellent pédagogue.

Ibrahim Massouda, a éclairci sa pâte et construit beaucoup mieux ses sujets allégoriques. Trois œuvres de lui sont à retenir : « Le Paradis Vert », « La Vierge du Village », et « l'Avenir est à nous ». Massouda est l'artiste-poète par excellence. Qui de nous n'a pas senti pour lui un envoûtement tout particulier ? Qui de nous ne s'est pas laissé prendre par le caractère humain de ses œuvres ? C'est un des peintres égyptiens que nous préférons. Car, chez lui, le dogme n'apparaît que fort peu, et c'est là une sensibilité toute profonde (platonicienne, en certains côtés) qui se dégage dans la plupart de ses toiles.

Hassan El Telmissani est en pleine évolution. Ses « Etudes » à l'encre de chine, rappellent ses anciennes tendances surréalistes, tandis que « Les Réfugiés » et « La Nouvelle Robe » dénotent un goût pour certaines idées sociales, dont la forme d'expression ne répondent pas toujours aux exigences de l'art.

Kamal Youssef est le peintre de la campagne égyptienne. Ce charmant autodidacte est parvenu à force d'études, à se trouver une forme si personnelle qu'on a peine à ne pas reconnaître facilement ses toiles. Pour lui, peindre s'est parler intimement, sans prétention aucune, de dire tout ce qu'il sent. Masget El Kadr est son endroit préféré. Il nous a souvent entretenu de ses paysages, de ses hommes, de ses animaux. Sa peinture est aussi simple que sa personne. Ses couleurs aussi fraîches que sa pensée qui se renouvelle incessamment.

Hamed Nada figura au Salon du Printemps. Ses toiles où l'on pouvait reconnaître une évolution normale de son art ont été l'objet de commentaires nombreux mais insignifiants. Il était étonnant qu'un si jeune artiste, enclin à l'étude des caractères ne se soit pas acheminé plus tôt vers le portrait. Il y a trouvé toute sa mesure. Il restitue l'esprit du modèle et son rapport avec les formes que

délimitent l'espace à couvrir, tels les portraits du Comte d'Arschot, d'Isis Fahmy. Une tendance nouvelle à travailler les couleurs et les répartir en profonds aplats sans omettre de leur donner un éclat moyen, particulièrement, au bleu et au jaune — couleurs qui commencent à lui être familières — afin de réaliser la synthèse du volume et de son reflet marquent ses dernières réalisations. C'est là une tentative audacieuse et de la plus haute valeur esthétique.

Nous ne pourrions mieux terminer cette étude qu'en parlant des deux peintres égyptiens qui sont les maîtres de la jeune école. Abdel Hadi El Gazzar et Samir Rafi.

Abdel Hadi El Gazzar se libère graduellement des teintes sombres de la première époque. Sa toile : « Passé, Présent, Avenir », est d'une couleur franche aux orchestrations claires. Le dessin se précise, se concentre. El Gazzar sait créer une ambiance propice au sujet. Il croit si fermement au mythe populaire que pour lui la peinture se confond souvent avec une profession de foi. Sa pensée reste cependant toujours grave, empreinte d'une mélancolie étrange, d'une profondeur envahissante. Le « Monde de l'Amour » est un autre aspect de son talent. Le mythe se change en allégorie, non en une allégorie factice mais bien adéquate au sentiment qui se retrouve chez les hommes du peuple en face de l'amour, qui concilie la forte passion et les lois secrètes du dévouement. El Gazzar atteint avec cette œuvre et plus encore dans « Le Rêve » ce que nous appellerions un humanisme oriental teinté des souvenirs les plus étonnants qu'inspire la philosophie mystique et sensuelle de l'Islam.

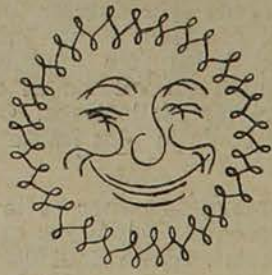
Sur un tout autre plan, Samir Rafi s'est imposé définitivement à notre admiration. Nous ne connaissons pas d'artistes égyptiens aussi complets. Ce peintre est parvenu à concilier les données les plus anciennes de l'art pharaonique, de l'école copte et des arabesques de l'art islamique. Toujours poussé vers des horizons nouveaux, notre peintre capte « l'essentiel », le transforme à sa manière et le rapproche de l'esprit constructif de l'esthétique moderne. Je pense notamment « A l'homme à la chandelle » d'un dynamisme vigoureux et à la « Famille égyptienne », pièces capitales de l'artiste.

Telles sont les expositions les plus marquantes de notre saison artistique. On pourrait les classer en deux clans : le premier s'attache à continuer l'ancienne tradition en la disciplinant aux tendances les plus valables de l'art européen, tandis que le second groupe essaye de se mettre dans les rangs de la peinture dite moderne. Les résultats obtenus par le premier clan, sont plus intéressants. Et c'est normal.

Aimé AZAR.



ABDEL H. EL GAZZAR « Le monde de l'amour »



*Rafraichissante
Délicieuse*



BOTTLED BY NATIONAL BOTTLING COMPANY OF EGYPT, S.A.E.

SPMO

COFFRES DE LA BANQUE MISR

La BANQUE MISR donne en location à son siège au Caire et sa succursale d'Alexandrie des coffres-forts de différentes dimensions à des prix très raisonnables pour y conserver les documents et objets précieux.

La BANQUE MISR a été la première à instituer le système des coffres de nuit pour conserver les objets précieux en cas de circonstances de force majeure et en dehors des heures de service.

E.M.T.O.C.

**Egyptian Machinery & Tools Co.
MAURICE SCHPERBERG & Co.**

IMPORTATION -- REPRESENTATION -- INDUSTRIE

Tous genres d'articles pour la protection contre l'incendie. Extincteurs et pompes à incendie, ainsi que tous leurs accessoires
Machines Agricoles et Industrielles ; Machines-Outils
Tous genres d'outillage à main
Courroies en caoutchouc, cuir et poil de chameau
Moteurs électriques et accessoires
Instruments de précision

BUREAU : 4, Midan Naquib Rihani
(Ex Kantaret El Dekka)

Tél. : 47385 — B.P. 787, Le Caire — C.C.R. 62963

SALLES D'EXPOSITION ET VENTE :
64, Rue Ibrahim Pacha, Tél. : 55529

SUCCURSALE D'ALEXANDRIE :
4, Rue Tabrizi, Tél. : 35153, A.C.R. 34479



Cine Jardin
KURSAAL

Amedeo
NAZZARI
Yvonne
SANSON

FORNINO

Le calvaire
d'une
épouse.

LES INDES FABULEUSES



L'INDE a de tous temps fasciné le voyageur. C'est une immensité d'attraits qu'elle a à offrir — une nature de grande beauté, des coutumes, des costumes et des fêtes des plus pittoresques. Ses religions, sa philosophie et son art suscitent toujours de l'intérêt. A l'admirateur de la nature, elle offre d'innombrables charmes, des montagnes de neige éternelle, d'épaisses forêts, de vertes vallées et des déserts encore jamais explorés.

LE visiteur trouvera en Inde le climat qui lui convient le mieux, tout le long de l'année dans une région ou une autre. Même l'été le plus accablant n'est jamais ressenti dans les fraîches vallées du Cachemire et de Kulu, ainsi que dans les stations de montagne de Simla, Mussorie, Naini, Tal, Ootacamund et Kodaikanal où la température est délicieuse. Quant à l'hiver, il est doux dans presque toutes les régions.

LES particularités physiques et son climat font de l'Inde un paradis pour les sportifs. Pour les chasseurs de grand gibier, les forêts abritent des tigres, panthères, ours, éléphants, buffles, cerfs et bisons. Les rivières, elles, abondent en truites et mah-seer. Les oiseaux de l'Inde sont nombreux ; il y a le pigeon, le canard, la perdrix, le pluvier, la

AU PAYS

des légendes, du pittoresque et de la civilisation raffinée

caille et la bécassine. Toutes sortes de sports y sont pratiqués, comme les courses de chevaux, le polo, le golf, le ski, le tennis, le cricket et la natation.

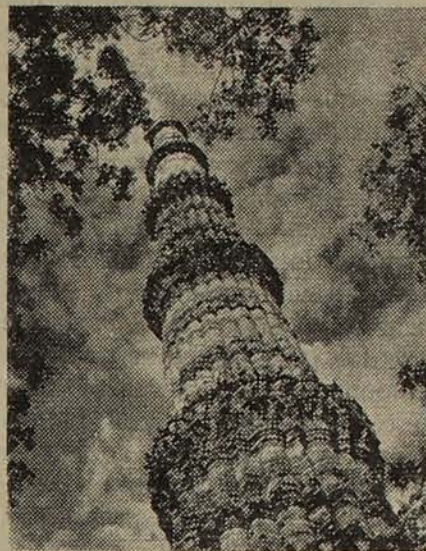
UN collectionneur d'art et de souvenirs rentrera chez lui abondamment chargé. Les brocades de Banaras et Murshidabad, les bijoux de Delhi et Jaipur, l'ivoire de Mysore et Travancore,



SHRI NEHRU

successeur de Gandhi, libérateur de l'Inde, fondateur de la grande république sud-asiatique.

Nous saluons ce grand homme d'Etat qui honore, en ces jours, l'Egypte de sa présence.



Vue imposante du minaret d'une grande mosquée à New-Delhi.

core, les orfèvreries de Morabad et Hyderabad ne sont que quelques-unes des multiples variétés d'objets qui ne manqueront pas de contenter les connaisseurs les plus difficiles.

LN se rendant en Inde, le voyageur a un grand choix de lignes maritimes et aériennes. A son arrivée à Bombay, la « porte » de l'Inde, il est accueilli par d'imposants édifices au delà d'une corniche bordée de palmiers. Bombay n'est pas seulement le plus grand marché d'importation et d'exportation de l'Inde, mais aussi un important centre industriel.

C'EST une ville moderne et vibrante de vie, avec ses gratte-ciels, ses magnifiques hôtels, ses autocars et tramways aérodynamiques et ses belles esplanades. Là, le touriste peut visiter le Musée et la Galerie d'Art du Prince de Galles, le champ de course de Mahalakshmi, le Stade de Cricket de Brabourne, les fameux jardins suspendus et la Tour du Silence des Parsis.

Asix milles de Bombay, sur une petite île recouverte de végétation tropicale, se trouvent les fameuses Grottes d'Éléphanta, datant du huitième siècle. Celles-ci contiennent d'énormes divinités sculptées et des

panneaux en relief. L'image la plus frappante est la statue de 19 pieds de Tripurti taillée dans un rocher monolythe.

PRES d'Aurangabad, à quelques milles de Bombay, se trouvent les Grottes d'Elora qui contiennent les monuments les plus remarquables des Indes. Trois religions y sont représentées, l'Hindouisme, le Bouddhisme et le Jaïnisme. Le Temple de Kailasa, taillé dans le roc et minutieusement sculpté tant à l'intérieur qu'à l'extérieur est des plus frappants, avec ses colonnes massives, ses gigantesques sculptures et son plafond peint. On estime que l'extraction de ses trois millions de pieds cubes de rocher a dû prendre au moins un siècle. A environ 65 milles d'Aurangabad se trouvent les Grottes d'AJANTA, abritant 24 monastères et cinq temples, quelques-uns vieux de 1900 ans. Leurs salles, plafonds et colonnes sont parés de fresques qui constituent la plus grande collection de peintures anciennes existant dans le monde, à part Pompéi.

UN voyage d'une nuit par avion emporte le visiteur à Delhi, la ville qui fut témoin des essors et déclin de bien des empires. Ici, se mélangent l'ancien et le nouveau. D'un côté, la Nouvelle Delhi, capitale



Un des plus grands hôtels de Bombay, le « Tag MAHAL HOTEL ».

de l'Inde avec ses imposants Ministères, Secrétariat et Parlement, ses majestueuses maisons et clubs et ses spacieuses avenues bordées d'arbres.

PAR contraste, la vieille Delhi rappelle les richesses et la splendeur des empereurs Mogols. Sur un fond de ciel bleu, s'élève le Fort Rouge, le grand palais impérial du Shah Jehan, aux pavillons de marbre blanc et aux belles gravures. Témoin le verset inscrit sur le mur d'une des salles « S'Il existe un

paradis terrestre, c'est bien celui-ci ».



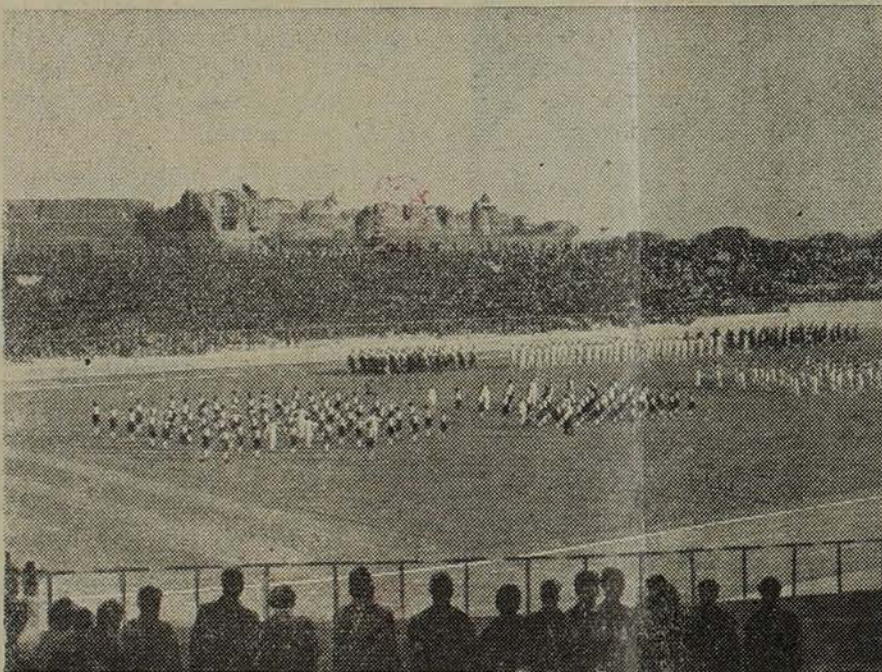
environ 100 milles de Delhi, on peut voir le merveilleux Taj Mahal, hommage immortel du Shah Jehan à sa femme bien-aimée Mumtaz Mahal. Le mausolée fut construit entre 1630 et 1648 de pur marbre blanc, sur une vaste terrasse en marbre avec un grand dôme au centre entouré de quatre dômes plus petits. L'intérieur est orné d'incrustations de pierres semi-précieuses, remarquables de par leurs couleurs et dessins. Entouré d'un grand jardin de sombres cyprès, de pelouses vertes et de fontaines, les dômes et minarets blancs sont au clair de lune d'une beauté indescriptible.



quelques heures de Delhi, le visiteur peut se rendre au Rajasthan, terre des Rajputs, les guerriers renommés, courtois et galants. Le Rajasthan comprend les Etats Princières de Jaipur, Udaipur, Jodhpur, Bikaner et Jaisalmer. Nulle part en Inde ne se trouve autant de traditions et de pittoresque.



MRITSAR, au nord, est la ville sacrée des Sikhs, le centre même de leur religion et abrite le Temple Doré, le plus sacré pour les Sikhs. Erigé sur une citerne nommée la Fontaine de l'Immortalité, c'est un bâtiment carré, dont les murs et



Vue générale du stade national de New-Delhi qui a été inauguré le 25 janvier 1951 par le premier ministre, Shri Jawaharlal Nehru. Dans le fond on remarque Purana Qila avec ses murs massifs.



Artisan du Cachemire travaillant le bois.

plafond en dôme sont incrustés de marbre. Là-dedans, recouvert d'un dais de soie, est placé le Granth Sahib, le livre sacré des Sikhs.

ET maintenant, le Cachemire, surnommé la Suisse de l'Asie. En aucun endroit au monde on ne peut voir un cercle complet de montagnes neigeuses comme la Vallée du Cachemire. Sa beauté avait conquis les empereurs Mogols, qui firent tracer de splendides jardins d'agrément à Srinagar, la capitale.

GULGMARG, à 30 milles de Srinagar, à une hauteur de 8700 pieds, est une des plus belles villes de plaisir, appréciée pour son ski et autres sports d'hiver. Parmi les stations thermales on peut citer Khilenmarg, le pa-

radis du botaniste, Kokarnag, célèbre pour ses sources curatives et rafraîchissantes et le Lac Wular, un des plus grands lacs d'eau douce en Inde.

LES beaux paysages colorés du Cachemire ont donné à l'artisan de ce pays un sens aigu de l'esthétique. Son génie artistique, il l'exprime dans la broderie, l'ébénisterie, l'orfèvrerie, les soieries, le papier mâché, et les châles exquis de Pashmina, dont Napoléon avait fait don à sa femme Joséphine. Cette région est aussi célèbre pour ses fruits succulents. Pommes, poires, prunes, abricots, noix, et amandes vertes y sont en abondance.

RETOURNONS au sud par voie de Calcutta, la ville grouillante de six millions est la métropole du monde du jute. Là aussi, on voit des temples, des églises, des jardins botaniques et zoologiques. La ville possède un terrain de golf et un champ de course de premier ordre. Pas loin de là, sont situées les fameuses industries métallurgiques, Tata et la Indian Iron & Steel Company, deux des plus grandes aciéries du Commonwealth.

SANTINIKETAN ! « Refuge de paix », à 100 milles de Calcutta, où le grand poète Indien Rabindranath Tagore a fondé l'Université Visvabharati, une nouvelle expérience dans le domaine de l'enseignement. L'établissement attire des étudiants du monde entier.



Pièces en bois et porcelaine d'une très grande valeur, exécutées par les artisans du Cachemire.

NON loin de Calcutta, à une altitude de 7000 pieds, édifié sur une crête de montagne, se trouve Darjeeling, une belle station de montagne dans un décor forestier délicieux. Ici, l'Himalaya offre son visage majestueux ; chaîne après chaîne de neige perpétuelle, culminant à Kanchanjunga, à 28146 pieds d'altitude. A sept milles de Darjeeling se trouve la Colline du Tigre, d'où on peut admirer le Mont Everest dans toute sa splendeur.

VERS le sud, Madras, la troisième ville de l'Inde. Ici des temples magnifiques côtoient les établissements et magasins élégants. Sa corniche compte parmi les plus belles du monde, tout comme son aquarium. A quelques milles de la ville, le Mont St. Thomas, où le

THE NEW INDIA ASSURANCE Co., Ltd.

42, Sh. Abdel Khalek Sarwat, Cairo

One of the largest Insurance Companies in the whole of Asia

Telephone : 53303

Telegraphic Address : « NIASURANCE »

R.C.C. 75051

TRANSACTING : FIRE — MARINE

ACCIDENT AND VARIOUS MISCELLANEOUS

MANAGER FOR EGYPT : Mr. R.J. Currawalla SUB-ASSISTANT MANAGER : Mr. Aly H. Assem

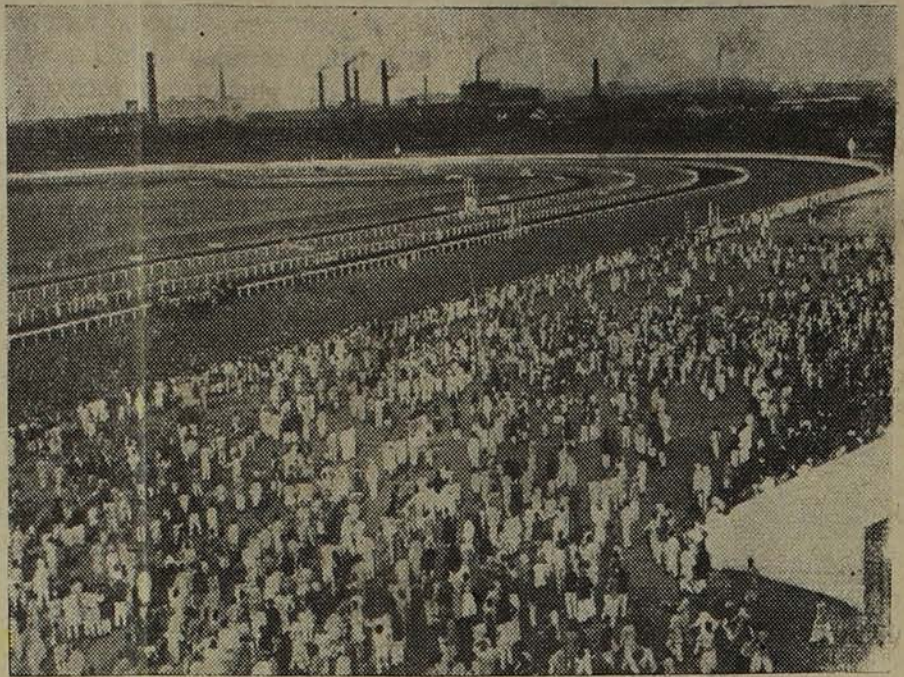
Cairo Sub-Agents : Globe Import-Export Co. Alexandria Agents : Messrs. A.J. Riches & Co.

Port Said Agents : Messrs. M. Rashid & Co.

saint est dit avoir été martyrisé au I^{er} siècle de notre ère.

PLUS à l'intérieur, Mysore, célèbre pour son climat salubre. Cet Etat est un des plus grands pionniers de l'Industrie dans le pays et abrite la Hindustan Aircraft Factory, Indian Telephone Factory, Iron and Steel Works de Bhadravati et les mines d'or de Kolar.

LA région la plus belle et la plus fertile du sud de l'Inde est certainement Travancore-Cochin. Ses charmes naturels sont nombreux. A l'extrême sud de l'Etat de Cap Camorin est la pointe de l'Inde où trois grands océans se rencontrent. C'est une station thermale très fréquentée.



Hippodrome de Mahalaxmi, à Bombay.

EGYPTIAN OPTICAL HOUSE

31, Rue FOUAD 1^{er} • LE CAIRE
PRES CINE METRO • TEL. 55528 • R.C. 80383

Sous la direction du Docteur
I. ATALLA
OPTOMETRISTE M.N.O.A. - F.N.O.A

LIVRAISON IMMEDIATE
SERVICE IMPECCABLE

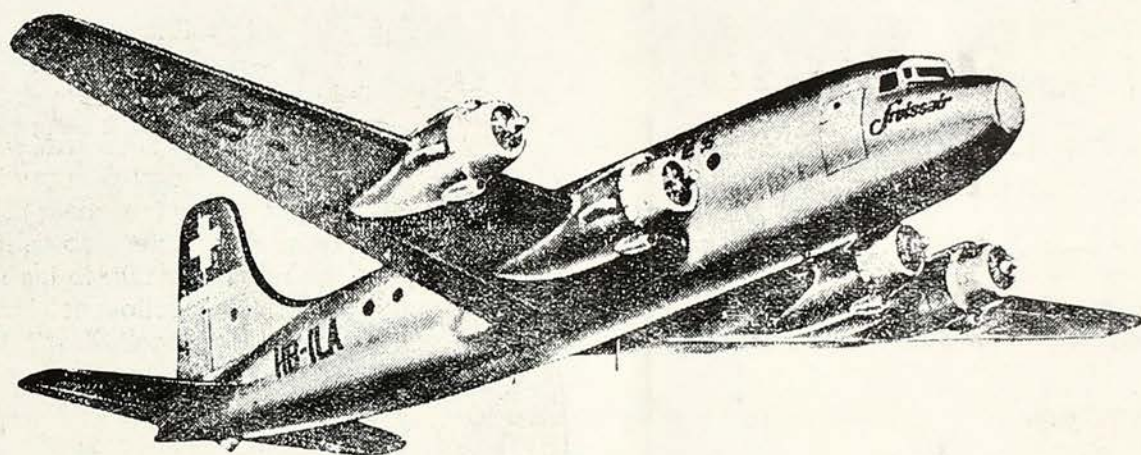
Grand choix de verres et montures :

**ZEISS • UMBRAL •
CROOKS • AMERICAN OPTICAL • BAUSCH & LOMB • etc.**



L'UNION VIE

Assurance sur la vie



SWISSAIR

vous offre à partir du Caire sur ses avions DC 6B
le confort, la rapidité, l'exactitude.

Liaison directe Egypte-Suisse en 6 h. de vol

Pour toutes informations, s'adresser au

BUREAU NATIONAL SUISSE DE TOURISME — Tél. 40938

OU AUPRÈS DES AGENCES AGRÉES



NOUS FABRIQUONS DU CAOUTCHOUC



POUR L'INDUSTRIE

- Garnissage de Cylindres et de Roues pleins
- Courroies transporteuses
- Courroies de Transmission
- Tuyaux tous usages
- Revêtement anti-corrosif
- Tout le Caoutchouc technique pour l'industrie
- Ebonite
- Tapis & Dalles

VUE DE NOTRE USINE



POUR LA MAISON

- Parquets en caoutchouc
- Dallages
- Tapis de Bain
- Tuyaux d'arrosage



POUR L'AGRICULTURE

- Tuyaux pour pompes d'irrigation de 1" à 16" de diamètre
- Courroies de transmission
- Tuyaux à haute pression pour fumigation



POUR LE BATIMENT

- Tapis et Dalles (marbrés et unis)
- Tapis Décrottoirs
- Passages
- Revêtement de marches d'escaliers
- Profilés divers
- Tuyaux et Tubes

NARUBIN

NATIONAL RUBBER INDUSTRIES

MACHBITZ & Co. (S.C.A.)

LE CAIRE: Rue Doubreh (ex Imm. Khed. "B") - Tél. 52419-49465 - B.P. 1586
 ALEXANDRIE: Rue Victor Adda "D" - Tél. 34732 - B.P. 1582

R.C. 26761